

# Groß Strehliker Kreis-Blatt.

Groß Strehlig, den 4. August 1920

Erscheint jeden Mittwoch. Jährlicher Bezugspreis 4 Mark. An Inserationsgebühren sind für die kleinste Zeile öder deren Raum 40 Pfg. zu zahlen. Inserate werden bis Dienstag früh 8 Uhr angenommen.

**Treść:** Postępowanie znalezionejmi balonami powietrznymi smokami z aparatami naukowemi str. 237. — Kasj pomocnicze finansowej kasj str. 238. — Badania zbrodniarza str. 239. — Udzielenie nagrody za zrebija str. 239. — Rozporządzenie policyjne dotyczące się zarazy zwierząt str. 240. — Zaopatrzenie mięsem str. 241. Częściowe zwolenie rur str. 241. — Udzielenie pozwolenia do handlu zbozem siewnem str. 241. Osobności str. 241. — Składki do kosztów izby rolniczej str. 241. — Ogłoszenie tyczące się pobierania podatku od zbytku i podwyższonego podatku od zamiany czasas od 1. stycznia az do 30. czerwca 1920r. 243. — Rozporządzenie o tymczasowym pobieraniu podatku od dochodu za rok rachunkowy 1920ty z dnia 20. kwietnia 1920r. str. 243. — Rozkładanie podatku od posiadania str. 244. — Zaraza pjskowa i racicowa str. 245. — Parch ustaj str. 245.

**Inhalt:** Behandlung aufgefundenener Luftballone und Drachen mit wissenschaftlichen Apparaten S. 237. — Hilfsklassen der Finanzklassen S. 238. — Nachforschung nach einem Verbrecher S. 239. — Fohlenprämien S. 239. — Viehschendenpolizeiliche Anordnung S. 240. — Fleischversorgung S. 241. — Teilweise Freigabe von Rohren S. 241. — Erteilung der Erlaubnis zum Handel mit Saatgetreide S. 241. — Personalien S. 241. — Beiträge zu den Kosten der Landwirtschaftskammer S. 241. — Bekanntmachung betreffend die Entrichtung der Luxussteuer und der erhöhten Umsatzsteuer für die Zeit vom 1. Januar bis 30. Juni 1920 S. 243. — Verordnung über die vorläufige Erhebung der Einkommensteuer für das Rechnungsjahr 1920 S. 243. — Veranlagung der Besitzsteuer S. 244. — Maul- und Klauenseuche S. 245. — Erlöschene Rände S. 245.

Postępowanie znalezionejmi balonami powietrznymi i smokami z aparatami naukowemi.

Behandlung aufgefundenener Luftballone und Drachen mit wissenschaftlichen Apparaten.

Zabezpieczenie naszej żeglugi powietrznej jako inne techniczne-naukowe zagadnienia wymagają że będą wpuszczone do powietrza z pewnych punktów przedmioty ulotne z aparatami, które samoczynnie zapisaują temperaturę, wilgoć i siłę wiatru w wysokości.

Jezeli się używa jako przedmiotów noszących guminowych balonów wolno latających, które się podnoszą az do pęknięcia, upadanie instrumentów hamowane zostaje spadochronem. W razie wynalezienia tych małych instrumentów z spadochronem niech się przenoszą w miejsce chłodne i suche z wielką starannością i nie ruszając jego mechanizmu. Listek przyzmocniony u koszyka zawiera informację ocalenia i zachowania instrumentów.

Dalej z stacyi smoczonych skuteczniejsze będą uloty z przywiazanymi przedmiotami ulotnymi. Przy coraz większem rozszerzaniu sieci przewodowych elektrycznych zakładów centralnych nadlądnych przedewszystkiem należy się dbać o to, żeby umocnione przy przedmiotach ulotnych dróty albo też nie umocnione się nie tykały takimi drótami przewodnemi eocnowyprężonemi. W razie znalezienia długich md drótami nadlądnej centrali leżących końców dróta

Die Sicherung unserer Luftschiffahrt sowie sonstige technisch-wissenschaftliche Probleme erfordern es, daß von bestimmten Punkten Flugkörper mit Apparaten hochgelassen werden, die selbsttätig Temperatur, Feuchtigkeit und Windstärke in der Höhe anzeichnen.

Werden als Tragkörper freifliegende Gummiballone benutzt, die bis zum Platzen steigen, so wird der Fall des Instrumentes durch einen Fallschirm gebremst. Beim Auffinden der kleinen Instrumente mit Schirm verbringe man dieselben unter großer Sorgfalt und ohne in ihren Mechanismus eingreifen zu wollen, an einem kühlen, trockenen Ort. Der am Köbchen befestigte Brief enthält eine Anleitung für Vergung und Aufbewahrung der Instrumente.

Des weiteren werden von Drachenstationen auch Aufstiege mit gefesselten Flugkörpern gemacht. Bei der immer größeren Verbreitung der Leitungsnetze von elektrischen Ueberlandzentralen ist vor allem darauf zu achten, ob die an den Flugkörpern befestigten oder auch losen Drähte nicht mit einer derartigen Hochspannungsleitung in Berührung stehen. Beim Auffinden längerer über Linien einer Ueberlandzentrale hinwegliegender Drahtenden mit und ohne Drachen oder Ballone wird am

z smokami albo balonami albo bez nich, najlepiej będzie uwiadomić telefonicznie albo telegraficznie obserwatorium Lindenberga (Beeskow No. 40, Glinike No. 40), które zaraz przez świadomego usunie oznaczony drót. Bardzo niebezpiecznie dotykać końca drótu gołymi rękami. W razie potrzeby ręki starannie owinięte być muszą grubą suchą chustą.

Należy się też, dać baczność na to, że gaz, którym są napełnione balony, w największym stopniu grozi pożarem; nie wolno dla tego, jemu się zbliżyć ani niepokrytem światłem ani palącą cygarą albo fajką.

Znajdując otrzymując za swoje usiłowanie stosowną nagrodę. Nagroda ta o wiele większą będzie aniżeli zmiada znalazcy, jeżeli się zdarzy ocalić całego oderwanego smoku. Przy tem znalazca powinien starać się tylko o to, żeby smok nie uleciał; temu można zapobiedz obciążeniem smoku za kotwicę służącą na ziemi albo w drzewach przytrzymanego albo zabezpieczeniem końca drótu. Przy tej robocie trzeba zawsze dbać na to, żeby część drótu do trzymania tykała się ziemią, aby mógł być odprowadzony prąd elektryczny.

Smoki, balony i instrumenta są własnością państwa. Dla tego oczekują się od każdego człowieka, że pomoże przy chronieniu i nieświadomym udzieli radę stosownie do stanu rzeczy. Ktokolwiek umyślnie uszkadza balony, smoki i aparaty albo je kradnie, scigany będzie karnownie.

Doprasza się urzędników policyjnych i gminnych podpierac stosownie wykonanie powyższych przepisów i pomagać przy ich wykonaniu i mianowicie nauką i dobrym przygodnym przykładem współdziałać, żeby te ważne i u wszystkich narodach kulturowych przedsięwzięte badania miały dobrego skutku.

Berlin, 30. czerwca 1920r.

Minister wewnętrznych spraw.

### Kasy pomocnicze finansowej kasy.

Rozporządzeniem rzeszowego ministra finansów z dnia 1. 3. 1920 — IV 10382 — (urzędowa gazeta administracji rzeszowych finansów str. 75) gminy, samodzielnie obwodów dobr, kase poborcze i t. d., którym już pierwiej powierzono było pobieranie państwowych i rzeszowych podatków, powinny też dalej trudnić się pobieraniem rzeszowych podatków. Urzędy te prowadzą nazwisko pomocniczych kas i przynależają się do kas finansowych. Kase pomocnicze powinny bezwarunkowo stosować się do rozporządzeń kas finansowych właściwego urzędu finansowego. Oprócz pobierania rzeszowych podatków kase pomocnicze powinny też załatwić pobieranie tymczasowo dalej płacić się mających podatków państwowych i państwowych dodatków i służyć je do kas finansowych.

Dodatki pobierać się mające przez gmine na mocy ustawy z dnia 31. 3. 1920 ku doprowadzeniu ustawy podatkowej od dochodu z dnia 29. 3. 1920 i rozporządzeń na to wydanych rzeszowego ministra finansów mają być ściągnione wprawdzie przez kase gminne, ale nie słożone do kasy finansowej.

Opole, 20. lipca 1920r.

Prezydent rejencji.

besten das Observatorium Lindenberga (Beeskow Nr. 40, Glinike Nr. 40) telefonisch oder telegrafisch benachrichtigt, das sogleich durch einen Sachkundigen den bezeichneten Draht entfernen läßt. Drahtendrähte dürfen niemals mit bloßen Händen berührt werden. Im Falle der Not müssen die Hände mit einem dicken trockenen Tuche umwickelt werden.

Es ist auch zu beachten, daß das Gas, mit dem die Ballone gefüllt sind, äußerst feuergefährlich ist, man darf sich demselben also weder mit einem offenen Licht noch mit brennender Zigarre oder Pfeife nähern.

Der Finder erhält eine feinen Bemühungen angemessene Belohnung. Dieselbe wird bedeutend höher als der Zeitverdienst des Finders entspricht, bewertet, wenn es gelingt, das ganze abgerissene Drahtengeßpann zu bergen. Dabei hat der Finder lediglich dafür zu sorgen, daß das Drahtengeßpann nicht weiterfliegt, was entweder durch Bescheren des als Unter dienenden, am Boden oder in Bäumen festgelaufenen Drahtens oder durch Sichern des Drahtendes erfolgt. Bei dieser Arbeit ist stets darauf zu achten, daß ein Teil des Halte-drahtes den Erdboden berührt, damit eine Ableitung der elektrischen Ströme erfolgen kann.

Drahen, Ballone und Instrumente sind Staatseigentum. Es muß also von jedermann erwartet werden, daß er bei der Vergung hilft und Unfugige dabei durch sachgemäßen Rat unterstüht. Wer die Ballone, Drahen und Apparate absichtlich beschädigt oder hinterzieht, wird strafrechtlich verfolgt.

Die Polizei- und Gemeindebeamten werden ersucht, der sachgemäßen Ausführung obiger Vorschriften die tünlichste Förderung und Unterstützung zuteil werden zu lassen und ganz besonders durch Belehrung und gelegentliches gutes Beispiel dabei mitzuwirken, daß diese wichtigen und von allen Kulturländern betriebenen Untersuchungen von Erfolg begleitet werden.

Berlin, den 30. Juni 1920.

Der Minister des Innern.

### Hilfskassen der Finanzkassen.

Durch Erlass des Reichsministers der Finanzen vom 1. 3. 1920 — IV 10382 — (Amtsblatt für die Reichsfinanzverwaltung Seite 75) haben die Gemeinden, selbstständige Ortsbezirke und Stenereinnahmestellen usw. die schon bisher mit der Erhebung von Staats- und Reichssteuern betraut waren, auch weiterhin die Erhebung der Reichssteuern zu besorgen. Diese Organe führen die Bezeichnung Hilfskassen und gliedern sich den Finanzkassen an. Die Hilfskassen haben den Anweisungen der Finanzkassen des zuständigen Finanzamtes unbedingt Folge zu leisten. Neben der Reichssteuererhebung haben auch diese Hilfskassen die Einhebung der vorläufig weiter zu zahlenden Staatssteuern sowie staatlichen Zuschläge zu besorgen und an die Finanzkassen abzuführen. Die von den Gemeinden zu erhebenden Zuschläge gemäß des Gesetzes vom 31. 3. 1920 zur Durchführung des Einkommensteuergesetzes vom 29. 3. 1920 und der darauf ergangenen Anordnung des Reichsfinanzministers sind zwar von den Gemeindefinanzkassen zu erheben, aber nicht abzuführen.

Oppeln, den 20. Juli 1920.

Der Regierungspräsident.

### Badanie zbrodniarza.

Więzieni obłąkani, grubowoj robotnik Piotr Sowa z małych sierakowic od 16. lutego 1912 w prowincjonalnym zakładzie leczniczym i pielęgnowania w Rybniku się znajdujący umknął z zakładu 14. czerwca 1920. o 6 godz. przedpołudniem.

Sowa jest zbrodniarzem niebezpiecznym dla ogółności i karany dla ciężkiej kradzieży powtórnie więzieniem i cuchthauzem.

Prawdopodobnie wylóżyć się będzie po świecie. Opisane osoby: Nazwisko familijne: Sowa, Imię: Piotr, stan i zawód: grubowoj robotnik, wiek pozorny: 51 lat, urodzony 4. grudnia 1869, miesiąc urodzenia: Swiętochłowice, powiat Bytomski G. S., katolickiej wiary; ostatni pobyt w zakładzie leczniczym w Rybniku, wielkość: 1,68 m, kształt średnio-silny, włosy: ciemno-blondny z wąsem, kształt twarzy: normalny, czoło: normalne, oczy farby łupka, brwi: ciemnopłowe, nos: zwyczajny, uszy: zwyczajne, gęba: zwyczajna, zęby: dokładnie, podbródek: normalny, ręki i nogi normalne, chód i trzymanie się: proste, mowa: pomiecku i po polsku, szczególne znaki: żadne.

Przydziewanie: koszula, spodnie, kamizelka z płótna, trzewiki, szkiet z płótna myśliwskiego. Oprócz tego ukradł: surdut z płótna, spodnie z płótna i kamizelkę z płótna.

Proszę o badanie i w razie wysledzenia o uwiadomienie zakładu leczniczego i pielęgnowania.

Opole, 13. lipca 1920r.

Prezydent rejencji.

### Udzielenie nagród za zbiegła.

Przy rozdzieleniu nagród za zbiegła-kłaczki i klaczy nagrodę otrzymali następujący gospodarze

A. Za tegoroczne zbiegła-kłaczki.

1. Premje po 400 marek: Knopp Antoń z Książewsi, Mutz Theodor z Tszamerowej Ligoty.
2. Premje po 300 marek: Sladek Jan z Jariszowa Niemiec Franciszek z Zalesiu, Maseli Piotr z Gonsiorowic, Kruppa Franciszek z Łaziska, Mros Franciszek z Kadłubca.
4. Premje po 200 marek: Schlappa Jendrzey z Boriczp, Maron Ludwig z Kielcn, Paterok Józef z Zalesiu, Jelitto Jan z Książewsi, Matuszek Piotr z Zalesiu, Sowa Marianna z Szewkowie, Jonczyk Paweł z Starego-Ujazda, Kulik Józef z Tschamerowej Ligoty, Bronzel Józef z Jarisowa, Krawiec Franciszek z Zalesiu, Pzowski Isidor z Suchotang, Blach Jan z Kadłubca, Gorzel wdowa z Niewki, Bochnia Gustlik z Szewkowie, Warzecha Józef z Warmuntowic, Piela Józ. z Kluczów.

B. Za jednorocznie zbiegła-kłaczki.

1. Premja po 500 marek: Socha Ignacy z Starego-Ujazda.
2. Premja po 400 marek: Baron Robert z Szymiszów,
3. Premje po 300 marek: Donath Jan z Adamowic, Matuszek Peter z Kluczów, Kopic Edmund z Olszowy, Broll Antoń z Kolonnowski.

C. Za dwuroczne zbiegła kłaczki.

1. Premja po 600 marek: Matuszek Piotr z Kluczów.
2. Premje po 500 marek: Kleiner Józef z Kluczów, Nocon Antoń z Rozmierzp.
3. Premje po 300 marek: Mros Franciszek z Kadłubca, Muskalla Konstantin z Kluczów, Socha Mikołaj z Starego-Ujazda, Oselka z Książewsi,

### Nachforschung nach einem Verbrecher.

Der seit 16. Februar 1912 in der Provinzial-Heil- und Pflegeanstalt Rybnik befindliche Geistesranke, Strafgefangene Grubenarbeiter Peter Sowa aus Klein Schieralowitz ist am 14. Juni 1920 vormittags 8 Uhr aus der Anstalt entwichen.

Sowa ist ein gemeinefähiger Verbrecher und wegen schwerer Diebstähle wiederholt mit Gefängnis und Zuchthaus bestraft. Er wird sich wahrscheinlich vagierend im Lande herumtreiben.

Personalbeschreibung: Familienname: Sowa, Vorname: Peter, Stand und Gewerbe: Grubenarbeiter, anscheinendes Alter: 51 Jahre, geboren am 4. Dezember 1869, Geburtsort: Schwientochlowitz, Kreis Bentzen D/S., Religion: katholisch, letzter Aufenthalt: Die Heilanstalt Rybnik, Größe: 1,68 m, Gestalt: mittelkräftig, Haar: dunkelblond, Bart: Schnurbart, Gesichtsbildung: normal, Stirn: normal, Augen: schiefersfarbig, Augenbrauen: dunkelblond, Nase: gewöhnlich, Ohren: gewöhnlich, Mund: gewöhnlich, Zähne: erhalten, Kinn: normal, Hände und Füße: normal, Gang und Haltung: ansprecht, Sprache: deutsch-polnisch, besondere Kennzeichen: keine.

Bekleidung: 1 Hemd, 1 Hose, 1 Weste von Tuch, 1 Paar Schuhe und 1 Jaquet von Jagdleinen.

Entwendet hat er außerdem noch: 1 Tuchrock, 1 Tuchhose und 1 Tuchweste.

Ich ersuche Nachforschungen anzustellen und im Ermittlungsfalle der Provinzial-Heil- und Pflegeanstalt Mitteilungen zu machen.

Oppeln, den 13. Juli 1920.

Der Regierungspräsident.

### Bei der Prämierung der Stutfohlen u. Mutterstuten haben folg. Landwirte Preise erhalten:

A. Für diesjährige Stutfohlen.

1. Preise zu je 400 Mark: Knopp, Anton aus Kienjowiesch; Mutz, Theodor aus Tschammer-Elguth.
2. Preise zu je 300 Mark: Sladek, Johann aus Jarischau; Niemiech, Franz aus Salsche; Wosseli, Peter aus Gonsiorowitz; Kruppa, Franz aus Łasist; Mros, Franz aus Kadlub.
3. Preise zu je 200 Mark: Schlappa, Andreas aus Beritsch; Maron, Ludwig aus Keltisch; Paterok, Josef aus Salsche; Jelitto, Johann aus Kienjowiesch; Matuschel, Peter aus Salsche; Sowa, Marie aus Schwentowitz; Jonecny, Paul aus Alt-Ujeft; Kulik, Josef aus Tschammer-Elguth; Bronzel, Josef aus Jarischau; Krawiech, Franz aus Salsche; Jichowski, Jibor aus Sucholona; Blach, Johann aus Kadlubiech; Gorzel, Witwe aus Niewte; Bochnia, August aus Schwentowitz; Warzecha, Josef aus Warmuntowitz; Piella, Josef aus Kluschau.

B. Für einjährige Stutfohlen.

1. Preis zu 500 Mark: Socha, Ignacy aus Alt-Ujeft.
2. Preis zu 400 Mark: Baron, Robert aus Schimisow.
3. Preise zu je 300 Mark: Donath, Johann aus Adamowicz; Matuschel, Peter aus Kluschau; Kopic, Edmund aus Olschowa; Broll, Anton aus Colonnowska.

C. Für zweijährige Stutfohlen.

1. Preis zu 600 Mark: Matuschel, Peter aus Kluschau;
2. Preise zu je 500 Mark: Kleiner, Josef aus Kluschau; Nocon, Anton aus Kosmierz.
3. Preise zu je 300 Mark: Mros, Franz aus Kadlub; Muskalla, Konstantin aus Kluschau; Socha, Nikolaus aus Alt-Ujeft; Oselka, aus Kienjowiesch; Jelitto,

Jelitto Jan z Księżejwsi, Felux Thomasz z Warmuntowic, Sowa Ignacy z Szewkowic.

D. Za klaczy.

1. Premja po 500 marek : Matuszek Piotr z Kluczów.
2. Premje po 300 marek : Nocon Antoń z Rozmierz, Gorzel wdowa z Niewki.
3. Premje po 200 marek : Niemiec Franciszek z Zalesiu, Knopp Franciszek z Księżejwsi, Kruppa Franciszek z Łaziska, Jelitto Jan z Księżejwsi, Jendryka z Warmuntowic, Felux Thomasz z Warmuntowic, Matuszek Peter z Zalesiu, Felux Jakob z Warmuntowic, Piella Józef z Kluczów, Krawiec Ignac z Mokrolony, Malcher Anton z Centawy, Przybisch Albert z Centawy, Mrohs Franciszek z Kadhuba.

Podaję to do powszechnej wiadomości i wyrazam wspomnianym gospodarzom moje przychylnie ocenione za skuteczne usiłowania ku podniesieniu hodowli koni.

Wielkie Strzelce 17. lipca 1920.

Naczelnik powiatu.

### Rozporząd. policyjne dotyczące się zarazy zwierząt.

Za upoważnieniem ministra dla rolnictwa, domen i lasów i na mocy §§ 18 nast. ustawy o zarazach zwierząt z dnia 26go czerwca 1909r. (Zb. ust. rzeszy ztr. 515) postanowiono ku ochronie na zaraze racic i pszka, co następuje:

Następujące miejscowości stanowią, każda dla siebie, okręg zamknięty:

Przy wszystkich wshodach ograniczonych związków muszą do administracyi gminnej być na jednej dobrze wyższonej miejscu z jasnej pszka zarazy pszka i racic wię nato nastanowiono.

Dla okręgów zamkniętych marodajne są przepisy §§ 163 i 164 rozporządzenia policyjnego do ustawy o zarasach zwierząt z dnia 26go czerwca 1909r. — zb. ust. rz. str. 519. —

Wszelkie bydło racicowe (krów, cielat, świń, owce koze) zamknięte być musi w chlewach. Wprowadzić je z chlewa, aby je natychmiast zabić, tylko za mojem pozwoleniem i tylko pod takimi warunkami wolno, jakie postanowię na każdy wypadek.

Pszy muszą być uwiązane, wystarczy też, jeżeli je się prowadzi na linie, a u psów zoboczyc jeżeli są doskonale ubrane.

Rzeźnikom, kastratorom, handlarzom i innym osobom, które zawodow obęną w chlewach, jak też i osobom, które podróżują o wykonywują swój przemysł, nie wolno wstąpić nie do chlewów ani do gospodarstwa zarazonego. Uwolnienie od tych przepisów, tylko za mojem upoważnieniem możliwe. Gnoj i gnojwkę od bydła racicowego, narzędzia i przedmioty wszelkiego rodzaju, które z takim bydlętem się zetknęły, z okręgu zamkniętego wprowadzić wolno tylko za mojem pozwoleniem i tylko wtedy, jeżeli się uważać będzie na środki ostrożności, jakie jeszcze uchwale.

Zakazano jest, wprowadzić albo przeganiać bydło racicowe przez okręg zamknięty i również przejsz zdrzać ten okręg zaprzagami przezuwaćcami. Uwolnienie od zakazu wprowadzenia bydła racicowego do okręgu zamkniętego aby je natychmiast zabić, tylko za mojem uprawnieniem dozwolone jest, pod tym warunkiem, że bydło co wprowadzone będzie na wzje.

Kto te rozporządzenia nie uważa, będzie pod

Johann aus Kienjowleisch; Felux Thomas aus Warmuntowich; Sowa, Ignacy aus Schewtowich.

D. Für Mutterküten.

1. Preis zu 500 Mark: Matuschel, Peter aus Klutschau.
2. Preise zu je 300 Mark: Nocon, Anton aus Rosmierz; Gorzel, Witwe aus Niewke.
3. Preise zu je 200 Mark: Niemiec, Franz aus Salesche; Knopp, Franz aus Kienjowleisch; Kruppa, Franz aus Laßel; Jelitto, Johann aus Kienjowleisch; Jendryta, aus Warmuntowich; Felux, Thomas aus Warmuntowich; Matuschel, Peter aus Salesche; Felux, Jakob aus Warmuntowich; Piella, Josef aus Klutschau; Krawiec, Ignacy aus Mokrolohna; Malcher, Anton aus Centawa; Przybisch, Albert aus Centawa; Mrohs, Franz aus Kadlub.

Ich bringe dies hiermit zur öffentlichen Kenntnis und spreche den genannten Besitzern für ihre erfolgreichen Bemühungen um die Hebung der Pferdezucht auch an dieser Stelle meine Anerkennung aus.

Groß Strehlig, den 17. Juli 1920.

Der Landrat.

### Viehseuchenpolizeiliche Anordnung.

Zum Schutze gegen die Maul- und Klauenseuche wird auf Grund der §§ 18 ff. des Viehseuchengesetzes vom 26. 6. 1909 (R. G. Bl. Seite 515) mit Genehmigung des Herrn Ministers für Landwirtschaft, Domänen und Forsten folgendes bestimmt:

An allen Eingängen zu den Sperrbezirken sind von der Gemeinde-Verwaltung an einer in die Augen fallenden Stelle Tafeln mit der deutlich lesbaren Aufschrift „Maul- und Klauenseuche“ anzubringen.

Auf die Sperrbezirke finden die Vorschriften der §§ 163 und 164 der Viehseuchenpolizeilichen Anordnung zum Viehseuchengesetz vom 26. 6. 1909 (R. G. Bl. S. 519) Anwendung.

Sämtliches Kleinvieh (Rinder, Kälber, Schweine, Ferkel, Schafe, Ziegen) unterliegt der Stallsperr. Die Entfernung aus dem Stalle zum Zwecke sofortiger Abschächtung ist nur mit meiner Genehmigung und unter den von mir für jeden einzelnen Fall festzusetzenden Bedingungen zulässig.

Hunde sind festzulegen; der Festlegung ist das Führen an der Leine und bei Hiehhunden die feste Anschürung gleich zu erachten.

Schlächtern, Viehschlächtern, sowie Händlern und anderen Personen, die gewerbsmäßig in Ställen verkehren, ferner Personen, die ein Gewerbe im Umherziehen ausüben, ist das Betreten der Ställe und der Eintritt in das Seuchengehöft verboten. Ausnahmen bedürfen meiner Genehmigung.

Dünger und Jauche von Kleinvieh, ferner Gerätschaften und Gegenstände aller Art, die mit solchem Vieh in Berührung gekommen sind, dürfen aus dem Sperrbezirk nur mit meiner Genehmigung unter den von mir zu bestimmenden Vorsichtsmaßregeln ausgeführt werden. Die Einföhrung von Kleinvieh in den Sperrbezirk, sowie das Durchtreiben von solchem Vieh durch den Sperrbezirk ist verboten. Dem Durchtreiben von Kleinvieh ist das Durchfahren mit Wiederläuergespinnen gleichzustellen. Ausnahmen von dem Einföhrverbot von Kleinvieh zum Zwecke sofortiger Schlächtung in den Sperrbezirk sind nur mit meiner Genehmigung unter der Bedingung gestattet, daß die Einföhr zu Wagen erfolgt.

Zwiderhandlungen gegen obige Anordnungen werden

§§ 66 i 67 prawa państwa rzeszy zwieszad albo podobnie § 328 prawa skarżącego karany.

Wielkie Strzelce 29. Juli 1920r.

Naczelnik powiatu.

### Zaopatrzenie mięsem.

W tygodniu od 2. do 8. sierpnia 1920 r. na oddzielny tygodniowy 1 kartki mięsnej podzielone będą między uprawnionymi do zaopatrzenia mięsem

- 250 gr. amerykańskiego towaru wieprzowiny za 11.75 M za 1 funt.
- 150 gr. mięsa w puszkach (corned beef) za 45 Marek za 1 puszkę o 5 funtów 200 gr.

Ceny te są największymi cenami w myśl ustawy. Wydanie masarom nastąpi w środę w piątek i w sobotę najbliższego tygodnia za oddaniem odcinka tygodniowego 4 kartki mięsnej.

Wielkie Strzelce 31. lipca 1920.

Naczelnik powiatu.

### Częściowe zwolnienie rur.

Pan prezydent rejencji upoważnił mnie zwolnić rury aż do trzech sztuk do budowania studni i przeprowadzenia dróg.

Wniosków można stawić przez władze miejscowe do mojego urzędu.

Wielkie Strzelce, 28. lipca 1920 r.

Naczelnik powiatu.

Udzielenie pozwolenia do handlu zbożem siewnym.

§ 7 ordynacji o zbożu siewnym.

Rolnikom udzielone będzie pozwolenie do sprzedania samouprawionego zboża na cele siewu wśród związku komunalnego tylko na szczególny wniosek przemienne, w razie sprzedania zaś po za obwodem związku komunalnego tylko przez pana prezydenta rejencyjnego w Opolu.

Wielkie Strzelce 26. lipca 1920 r.

Naczelnik powiatu.

### Osobistości.

Potwierdzony został krawiecki mistrz Herman Ledwon w Suchej za pobiercę miejscowego teje gminy. Potwierdzony został podmajster mularski Ignacy Morawiec w Jariszowie za pobiercę miejscowego gm. Jaryszów. Wielkie Strzelce, 29. lipca 1920r.

### Składki do kosztów izby rolniczej.

Izba rolnicza dla Śląskiej prowincji za pozwoleniem ministerium rolnictwa uchwalila, pobierać ku udziałom pokryciu etatowych wydatków za rok bieżący rozkład 5 % to jest 15 fen. od talara.

Magistraty, złożeni gmin i dobr otrzymują nie zadługo spisy płatnicze z tem wezwaniem, żeby w nie zapisały składki izbowe za rok 1920ty w spalnie 13tej i jeżeli zachodzi zmiana składki przeciw przeszłemu roku, żeby podały w spalnicie 14tej przyczynę, na której polega zmiana-uwaga wstępna No. 9 na karcie tytułowej spisu płatniczego. — Przy tem należy się ściśle stosować do mojego rozporządzenia z dnia 2 lipca 1912r. — gaz. pow. No. 27. — Spisów płatniczych i wykazanych ilości po odrachowaniu należności pobierania, 2 procentów ilości odliwerować

gemäß §§ 66, 67 des Reichsviehsteuergesetzes oder gemäß § 328 des Strafgesetzbuches bestraft.

Groß Strehlitz, den 29. Juli 1920.

Der Landrat.

### Fleischversorgung.

In der Woche vom 2. bis 8. 8. 1920 kommen auf den Wochenabschnitt 1 der Fleischkarte an die Fleischversorgungsberechtigten des Kreises

- 250 gr. amerikt. Schweinefleischwaren zum Preise von 11,75 Mark je Pfund und
- 150 gr. Wächsenfleisch (Corned Beef) zum Preise von 45.— Ml. je Wäsche mit 5 Pfund, 200 gr. Inhalt zur Bestellung.

Diese Preise sind Höchstpreise im Sinne des Gesetzes.

Die Ausgabe an die Fleischer wird am Mittwoch, Freitag und Sonnabend nächster Woche gegen Abgabe der Wochenabschnitte 4 der Fleischkarte erfolgen.

Groß Strehlitz, den 31. Juli 1920.

Der Landrat.

### Teilweise Freigabe von Kohren.

Der Herr Regierungspräsident hat mich ermächtigt, für Brunnenbau und Wegeüberführungen Kohre bis zu 3 Stück freizugeben.

Anträge können durch die Ortsbehörden an mein Amt eingereicht werden.

Groß Strehlitz, den 28. Juli 1920.

Der Landrat.

### Erteilung der Erlaubnis zum Handel mit Saatgetreide. (§ 7 der Saatgutverordnung).

Landwirten wird die Erlaubnis zur Verankerung selbstgebannt Getreides zu Saatwecken innerhalb des Kommunalverbandes nur auf besonderen Antrag von mir, darüber hinaus jedoch nur von dem Herrn Regierungspräsidenten in Oppeln erteilt werden.

Groß Strehlitz, den 26. Juli 1920.

Der Landrat.

### Personalien.

Bestätigt der Schneidermeister Hermann Ledwon, Suchan als Ortserbeher dieser Gemeinde.

Bestätigt der Manverpolier Ignacy Morawiec in Jariszau als Ortserbeher der Gemeinde Jariszau.

Groß Strehlitz, 29. Juli 1920. Der Landrat.

### Beiträge zu den Kosten der Landwirtschaftskammer.

Die Landwirtschaftskammer für die Provinz Schlesien hat mit Genehmigung des Landwirtschaftsministeriums beschlossen, zur anteiligen Deckung der etatsmäßigen Ausgaben für das laufende Jahr eine Umlage von 5 %, also 15 Pfg. vom Taler zu erheben.

Den Magistraten, Gemeinde- und Ortsvorständen werden demnächst die Hebelisten mit dem Veranlassen zugehen, in dieselben die Kammerbeiträge für 1920 in Spalte 13 einzutragen und falls eine Veränderung der Beiträge gegen das Vorjahr eingetreten ist, die Gründe, welche die Veränderung — Vorbemerkung Nr. 9 auf dem Titelblatt der Hebeliste — herbeigeführt haben, in Spalte 14 anzugeben. Hierbei ist meine Kreisblattverfügung vom 2. Juli 1912 Stück 27 genau zu beachten. Di

się mających, należy się odesłać wolno od portoryum z pewnością aż do 10. września do powiatowej kasy ku uniknięciu posyłania po nie posłańca na kosztu winnego. O ile ilości się nie ma pobierać, musi to być zaświadczone w spisach platniczych.

Proszę dalej o podanie zmian powstałych w ostatnym roku obrotowym czystych dochodów podległych podatki gruntowemu obwodów dobr przez urząd katastrowy wykazanych z gruntami podatki uległymi jednemu tylko w właściciela celem prostowania.

Niżej podane zarządy dobr nie otrzymują spisu platniczego, jednak ilości po odrachowaniu należności pobierania w wysokości niżej podanej zapłacone być muszą aż do wyżej oznaczonego terminu do kasy powiatowej. O możebnych zmian podanego czystego dochodu podległego podatki gruntowemu donieść się należy izbie rolniczej.

Włożę obowiązek na władze miejscowe do najscislejszego załatwienia.

Wielkie Strzelce, 26go lipca 1920 r.  
Naczelnik powiatu.

Debelisten und die nachgewiesenen Beträge sind nach Abrechnung der Hebegebühren von 2 Prozent der abzuliefernden Beiträge der Kreisasse hier selbst bestimmt bis zum 10. September bei Vermeidung der Abholung durch einen kostenpflichtigen Boten portofrei einzusenden. Soweit Beiträge nicht einzuziehen sind, ist dies in den Debelisten zu bescheinigen.

Ich erlaube ferner um Angabe der im letzten Betriebsjahre eingetretenen Veränderungen in den Grundsteuer-Heimertagen der katasteramtlich nachgewiesenen Ortsbezirke mit steuerpflichtigen Liegenschaften nur eines einzigen Eigentümers zwecks Berichtigung.

Den nachbenannten Ortsvorständen wird eine Hebeliste nicht zugehen, jedoch sind die Beiträge nach bereits erfolgter Abrechnung der Hebegebühren in der nachbezeichneten Höhe der Kreisasse bis zu dem oben bezeichneten Termine abzuliefern. Etwaige Veränderungen des angegebenen Grundsteuerreinertrages sind der Landwirtschaftskammer mitzuteilen.

Den Ortsbehörden mache ich die sorgfältigste Erledigung zur Pflicht.

Groß Strehlig, den 26. Juli 1920.  
Der Landrat.

Zfde Nr.	Namen der Ortsbezirke	Zur Kreisasse sind abzuführen	
		Do kasy powiatowej zapłacić się należy	Marł Wa.
biecący Numer	Nazwisko obwodów dobr		
1	Bałzarowicz	199	77
2	Boritsch	184	34
3	Brejina	195	66
4	Adamowicz	58	65
5	Centawa	114	51
6	Dollna	151	41
7	Nieder Elguth	92	17
8	Tschammer Elguth	6	03
9	Gonschiorowicz	69	53
10	Goy	182	43
11	Grabow	58	07
12	Greboschowitz	78	06
13	Himmelwitz	46	45
14	Jarischau	453	20
15	Kadlub	172	42
16	Kadlubitz	64	83
17	Kalinow	424	39
18	Kalinowicz	181	55
19	Klein Kalinow	74	38
20	Kaltwasser	414	25
21	Klutschau	211	39
22	Kroschnitz	13	08
23	Lafisch	727	50
24	Motrolohna	178	75
25	Neuborf	33	81
26	Wogowitschitz	114	07

Zfde Nr.	Namen der Ortsbezirke	Zur Kreisasse sind abzuführen	
		Do kasy powiatowej zapłacić się należy	Marł Wa.
biecący Numer	Nazwisko obwodów dobr		
27	Dschowa	477	46
28	Dschiel	197	42
29	Groß Pluschnitz	190	51
30	Boremba	119	07
31	Posnowitz	110	40
32	Rosmierz	79	82
33	Rosmierza	77	18
34	Satran	355	89
35	Scharnosin	323	25
36	Schedlitz	104	23
37	Klein Stanisitz	200	07
38	Groß Stein	193	75
39	Klein Stein	273	42
40	Sprenschütz	113	34
41	Stubendorf	252	69
42	Groß Strehlig	214	62
43	Sudho Daniez	292	68
44	Scholona	223	59
45	Ujest Schloß	237	85
46	Warmuntowicz	146	56
47	Wyffosa	317	23
48	Wierchlesche	214	62
49	Chornka	248	72
50	Sorade	81	88
51	Oberwitz	357	21
52	Diescha	119	07
53	Prassowa	10	29

## Ogłoszenie

tyczące się pobierania podatku od zbytku i podwyższonego podatku od zamiany za czas od 1. stycznia aż do 30. czerwca 1920r.

Na mocy ustawy podatkowej od zamiany z dnia 24. grudnia 1919r. (rz. gaz. ust. str. 2157) wzywa się wszystkich osób powiatu Wielko Strzeleckiego, podać przepisane oświadczenia całkowitej ilości opłat uległych podatkowi od zbytku i podwyższonego podatku od zamiany na pewne świadczenia za czas od 1. stycznia aż do 30. czerwca 1920r. włącznie, właściwym urzędem podatku od zamiany aż do 15. sierpnia r. b. albo odać potrzebne podania ustnie u miejscach urzędowych.

Wyłączone z podania za powyższy czas są gazety, i czasopisma względem podatku od wiadomości, banki, kase oszczędności i spółki kredytowe względem podatku zachowania. Dla tych zakładów rozciągają postanowienia wykonawcze oddział podatkowy na cały rok.

Za przedsiębiorstwa uległe podatkowi od zbytku uważają się przedsiębiorstwa w §§ 15 i 21 ustawy podatkowej od zamiany z dnia 24. grudnia 1919r. oznaczone, jako też przedsiębiorstwa według § 25go uległe podwyższonemu podatkowi od zbytku pewnych świadczeń.

Za miasto Lesznicę i gminę wiejskie właściwy urząd podatku od zamiany jest wydział powiatowy w Wielkich Strzelcach, za miasto Wielkie Strzelce urząd podatku od zamiany jest magistrat Wielko-Strzelecki, za miasto Ujazd urząd podatku od zamiany jest tamtejszy magistrat.

Ustawa podatku od zamiany zagraża karą pieniężną do dwadzieścikrotnie ilości podatku narażonego albo uchylonego albo więzieniem tego, co podaje z wiedzą nieprawdziwą podania o ilości opłat i rozmyślnie uchyła podatek od zamiany, albo zdyba korzyści podatkowej jemu nie przystojącej. Usiłowanie jest karygodne.

Do podania pisemnych oświadczeń powinno użyć formularzy, które od obowiązanych do podatku w urzędach podatkowych od zamiany bez kosztów odebrane być mogą. Obowiązani do podatku powinni zameldować opłaty i wtenczas, kiedy nie odebrali formularze do oświadczenia.

W razie, kiedy się nie podaje oświadczenia, urząd podatku od zamiany ma prawo, oprócz orzeczenia kary porządkowej, przedsięwziąć rozkładu na mocy badań szacunkowych.

Wielkie Strzelce, 30. lipca 1920r.

Wydział powiatu, urząd podatku od zamiany.

**Rozporządzenie o tymczasowym pobieraniu podatku od dochodu za rok rachunkowy 1920ty z dnia 20. kwietnia 1920r.**

Na mocy § 58go ust. 7go ustawy podatkowej od dochodu z dnia 29. marca 1920r. (rz. gaz. ust. str. 359) w treści ustawy ku doprowadzeniu ustawy podatkowej od dochodu z dnia 31. marca 1920r. (rz. gaz. ust. str. 428) i na mocy § 444go ust. 3go rzeszowej ordynacji opłat z dnia 13. grudnia 1919r. (rz. gaz. ust. str. 1993) postanawia się co następuje:

1. Aż do odebrania tymczasowego odzaku podatkowego za rok rachunkowy 1920ty w miarę § 58go ust. 2go ustawy podatkowej od dochodu, obowiązani do podatku, którzy o tem odbierają pisemnie uwiadomo-

## Bekanntmachung

betreffend die Einrichtung der Luxussteuer und der erhöhten Umsatzsteuer für die Zeit vom 1. Januar bis 30. Juni 1920.

Auf Grund des Umsatzsteuergesetzes vom 24. 12. 1919 (R.G.Bl. S. 2157) werden sämtliche Personen im Kreise Groß-Strehlitz angefordert, die vorgeschriebenen Erklärungen über den Gesamtbetrag der steuerpflichtigen Entgelte an Luxussteuer und der erhöhten Umsatzsteuer auf bestimmte Leistungen für die Zeit vom 1. Januar bis einschließlich 30. Juni 1920 bis zum 15. August d. J. den zuständigen Umsatzsteuerämtern einzureichen oder die erforderlichen Angaben an den Amtsstellen mündlich zu machen.

Angenommen von der Anmeldung für die oben genannte Zeit sind die Zeitungen und Zeitschriften wegen der Anzeigensteuer und die Banken, Sparkassen und Kreditgenossenschaften wegen der Verwahrsteuer. Für diese Betriebe erstrecken die Ausführungsbestimmungen den Steuerabschnitt auf ein volles Jahr.

Als Luxussteuerpflichtige Unternehmen gelten die im § 15 und 21 des II. St.-Gef. vom 24. Dezember 1919 bezeichneten sowie die nach § 25 einer erhöhten Umsatzsteuer von bestimmten Leistungen unterliegenden Unternehmungen.

Für die Stadt Beshnitz und die Landgemeinden ist das Umsatzsteueramt, Kreisaußschuß Groß-Strehlitz zuständig, für die Stadt Groß-Strehlitz das Umsatzsteueramt Magistrat Groß-Strehlitz, für die Stadt Ujest das Umsatzsteueramt Magistrat Ujest.

Das Umsatzsteuergesetz bedroht denjenigen, der über den Betrag der Entgelte wesentlich unrichtige Angaben macht und vorfänglich die Umsatzsteuer hinterzieht oder einen ihm nicht gebührenden Steuervorteil erschleicht, mit einer Geldstrafe bis zum 20fachen Betrage der gefährdeten oder hinterzogenen Steuer oder mit Gefängnis. Der Versuch ist strafbar.

Zur Einreichung der schriftlichen Erklärungen sind Bordrücke zu verwenden, die von dem Steuerpflichtigen bei den Umsatzsteuerämtern kostenlos entnommen werden können.

Steuerpflichtige sind zur Anmeldung der Entgelte verpflichtet, auch wenn ihnen Bordrücke zu einer Erklärung nicht zugegangen sind.

Bei Nichteinreichung einer Erklärung, ist das Umsatzsteueramt befugt, außer Verhängung von Ordnungsstrafen die Veranlagung auf Grund schätzungsweise Ermittlungen vorzunehmen.

Groß-Strehlitz, den 30. Juli 1920.

Kreisaußschuß — Umsatzsteueramt.

**Verordnung über die vorläufige Erhebung der Einkommensteuer für das Rechnungsjahr 1920.**

Bom 20. April 1920.

Auf Grund des § 58 Abs. 7 des Einkommensteuergesetzes vom 29. März 1920 (Reichs-Gesetzbl. S. 359) in der Fassung des Gesetzes zur Durchführung des Einkommensteuergesetzes vom 31. März 1920 (Reichs-Gesetzbl. S. 428) und auf Grund des § 444 Abs. 3 der Reichsabgabenordnung vom 13. Dezember 1919 (Reichs-Gesetzbl. S. 1993) wird folgendes bestimmt:

1. Bis zum Empfang des vorläufigen Steuerbescheides für das Rechnungsjahr 1920 gem. § 58 Abs. 2 des Einkommensteuergesetzes haben die Steuerpflichtigen, denen eine schriftliche Mitteilung darüber zugeht, auf die Reichsein-

mienie, powinni zapłacić na rzeszowy podatek od dochodu tymczasowo roczną ilość tego podatku od dochodu, którego mieli albo powinni byłiby zapłacić według ostatniego rozkładu krajowo-prawnego na korzyść krajów i gmin (związków gmin) na mocy przepisów ważnych aż do 1. kwietnia 1920 r. Przeciwnie wiadomieniu można się zażalić.

2. Blizsze przepisy ku doprowadzeniu pod No. 1 naznaczonego rozporządzenia wydają krajowe urzędy finansowe; postanawiają szczególnie, w których terminach podatek ma być zapłacony.

Berlin, 20. kwietnia 1920 r.

Rzeszowy minister finansów.

Dr. WIRTH.

Przy doprowadzeniu ustawy ma być ważna zasada, że ci obowiązani do podatku, za których podatek od dochodu tymczasowo płacić się mający wyżej jest od dotychczasowego państwowego i gminnego podatku od dochodu, mają płacić podatek podług § 58go ust. 2go ustawy porachowany, wszyscy drudzy zobowiązani do podatku zaś dotychczasowy państwowy i gminny podatek od dochodu.

Tymczasowego odkazu podatkowego dla tego obowiązani do podatku otrzymują, dla których tymczasowo płacić się mający podatek od dochodu wyżej się porachuje, aniżeli dotychczasowy państwowy i gminny podatek od dochodu; wszyscy drudzy obowiązani do podatku otrzymują tylko wezwanie na piśmie. Jako obowiązani do podatku uchodzą tylko osoby naturalne, ale nie osoby nieliczne (stowarzyszenia). Ostatnie podatkowane będą na mocy ustawy podatkowej tyczącej się stowarzyszenia.

Zapłacić się mający podatek tak w odkazu podatkowym jak w wezwaniu na piśmie podyany będzie w jednej sumie i to w ilości rocznej.

Możliwe różnicy nadpłaceniom albo mniejszym płaceniom powstałe, porównane będą później wroceniem albo dopłatą.

Dalsze wynika z odkazu odnośnie z kartki wezwania otrzymanej.

Wielkie-Strzele, 30. lipca 1920 r.

Urząd finansowy.  
SCHUMANN.

### Rozkładanie podatku od posiadania.

Na mocy § 52go ust. 1go ustawy o podatku od posiadania zywia się niniejszem

a. wszystkich osób naturalnych w obwodzie rozkładowym z majątkiem opłatnym 20000 marek i wyższym, którzy pierwsi ani do podatku obronnego ani do podatku od posiadania przyciągnone byją,

b. wszystkich osób naturalnych w obwodzie rozkładowym, których majątek od czasu przyciągnięcia do podatku obronnego albo których stan majątku postanowiony odkazem podatku od posiadania albo odkazem postanawiającym (§ 65 ustawy o podatku posiadania) się podwyższył aż do 31. grudnia 1919 włącznie o więcej jak 10000 marek do pisemnego oświadczenia podatku od posiadania podług przepisanej formularza

aż do 28. sierpnia 1920 r.

podpisanemu urzędowi finansowemu z zaręczeniem,

kommensteuer vorläufig den Jahresbetrag der Einkommensteuer zu zahlen, der nach der letzten landesrechtlichen Veranlagung zu gunsten der Länder und Gemeinden (Gemeindeverbände) auf Grund der für die Zeit bis zum 1. April 1920 maßgebenden Vorschriften von ihnen zu entrichten war oder wäre. Gegen die Mitteilung ist das Beschwerdeverfahren gegeben;

2. die näheren Bestimmungen zur Durchführung der unter Nr. 1 getroffenen Anordnung erlassen die Landesfinanzämter; sie bestimmen insbesondere, in welchen Zahlungszeilen die Steuer zu entrichten ist.

Berlin, den 20. April 1920.

Der Reichsminister der Finanzen.

Dr. Wirth.

Bei Durchführung des Gesetzes soll der Grundsatz maßgebend sein, daß Steuerpflichtige, für welche sich die vorläufig zu entrichtende Einkommensteuer höher als die feibetierige Staats- und Gemeindefinkommensteuer berechnet, die nach § 58 Abs. 2 des Gesetzes berechnete Steuer, alle übrigen Steuerpflichtigen dagegen die feibetierige Staats- und Gemeindefinkommensteuer vorläufig zu entrichten haben.

Einen vorläufigen Steuerbescheid erhalten demnach nur solche Steuerpflichtige, für welche sich die vorläufig zu entrichtende Einkommensteuer höher als die feibetierige Staats- und Gemeindefinkommensteuer berechnet, alle übrigen Steuerpflichtigen erhalten dagegen lediglich ein Aufforderungsschreiben. Als Steuerpflichtige kommen lediglich natürliche Personen, nicht auch nichtphysische Personen, (Gesellschaft) in Betracht. Die letzteren werden nach dem Körperschafts-Steuergesetz veranlagt.

Die zu entrichtende Steuer wird sowohl im Steuerbescheid sowie auch im Aufforderungsschreiben in einer Summe und zwar mit dem Jahresbetrage angegeben.

Etwas entstehende Differenzen durch Überzahlung oder Rückzahlung werden später durch Wiederstattung oder Nachzahlung zum Ausgleich gebracht.

Das Weitere ist aus dem den Steuerpflichtigen zugehenden Bescheid bzw. aus dem Aufforderungszettel zu ersehen.

Groß Ströhlig, den 30. Juli 1920.

Das Finanzamt. Schumann.

### Veranlagung der Besitzsteuer.

Auf Grund des § 52 Abs. 1 des Besitzsteuergesetzes werden hiermit

a. alle natürlichen Personen mit einem steuerbaren Vermögen von 20 000 Mark und darüber, die früher weder zum Wehrbeitrag, noch zur Besitzsteuer veranlagt worden sind, sowie

b. alle natürlichen Personen, deren Vermögen seit der Veranlagung zum Wehrbeitrag oder gegenüber dem durch Besitzsteuerbescheid oder Feststellungsbescheid (§ 65 Besitzsteuergesetz) festgestellten Vermögensstand sich bis einschließlich 31. Dezember 1919 um mehr als 10 000 Mark erhöht hat im Veranlagungsbezirk aufgefordert, die Besitzsteuererklärung nach dem vorgeschriebenen Formular

bis zum 28. August 1920

dem unterzeichneten Finanzamt schriftlich unter der Versicherung abzugeben, daß die Angaben nach bestem Wissen und Gewissen gemacht sind.



# Beilage

## zu Stfkt 32 des „Groß Strehliger Kreisblattes“

vom 4. August 1920.

ze podania zrobione są podług najlepszej wiedzy i najlepszego sumienia.

Inne aniżeli wyżej wspomniane osoby uprawnione są do dobrowolnego oddania oświadczenia podatku od posiadania. Służą najlepszemu dobru interesowanych, użyć tego prawa, aby wyłączyć mylnie podatki władz rozkładowych.

Wyżej wspomniane osoby obowiązane są do oddania oświadczenia majątku, chociażby nie otrzymali szczególnego wezwania albo formularza. Na żądanie każdemu obowiązkanemu przepisany formularz od dnia dzisiejszego w lokalu urzędowym urzędu finansowego ulica Opolska 211 bez kosztów wręczony będzie.

Posyłanie pismienych oświadczeń pocztą dozwolone, staje się jednak na niebezpieczeństwo odsyłającego, dla tego stosownie do celu posłane będzie listem zapisany. Ostnie oświadczenia przyjmie podpisany do protokołu podczas godzin służbowych w swoim lokalu urzędowym.

Ktokolwiek uchybi terminu oddania oświadczenia, ciążącego na nim, przytrzymany ma być w miarę § 54go ustawy podatku od posiadania karą pieniężną do 500 marek do jego oddania; oprócz tego zawinił dodatku 5 do 10% do dłużnego podatku.

Z wiedzą nieprawdziwie albo niedokładnie podania w oświadczeniu podatku od posiadania karą pieniężną i w danym razie więzieniem sześciu miesięcy.

Wielkie Strzelece 28. lipca 1920r.

Urząd finansowy.  
SCHUMANN.

### Zaraza pyskowa i racicowa.

Pomiędzy bydłętami dobr rycerskich Oberwice i Zakrzów urzędowo postanowiona zaraza pyskowa i racicowa.

Wielkie-Strzelece, 27. lipca 1920 r.  
Naczelnik powiatu.

### Zaraza pyskowa i racicowa.

Pomiędzy bydłętami Benedikta Moja i Jadwigi Leżoch na Barucie wybuchła zaraza pyskowa i racicowa.

Wierchlesche, 27. lipca 1920r.  
Przełożony urzędu.

### Zaraza pyskowa i racicowa.

W gminie Zawacki wybuchła w 11 podwórzach zaraza pyskowa i racicowa.

Zawacki, 26. lipca 1920r.

Przełożony urzędu.

### Zaraza pyskowa i racicowa.

W obwodzie docra Oberwicz urzędowo postanowiono zarazę pyskową i racicową.

Gogolin, 29. lipca 1920r.

Przełożony urzędu w Ottmuth.

### Parch ustajny.

Parch pomiędzy końmi folwarku Bresiny usiał.

Przełożony urzędu.

Andere als die oben bezeichneten Personen sind zu der freiwilligen Abgabe einer Besitzsteuer-Erklärung berechtigt. Von dieser Befugnis Gebrauch zu machen, liegt im dringendsten Interesse der Beteiligten, um irrthümliche Veranlagungen seitens der Veranlagungsbehörden auszuschließen.

Die obenbezeichneten Personen sind zur Abgabe der Vermögenserklärung verpflichtet, auch wenn ihnen eine besondere Aufforderung oder ein Formular nicht zugegangen ist. Auf Verlangen wird jedem Pflichtigen das vorgeschriebene Formular von heute ab im Amtsfokal des Finanzamts Oppelnerstraße 11 kostenlos verabfolgt. Die Einreichung schriftlicher Erklärungen durch die Post ist zulässig, geschieht aber auf Gefahr des Absenders und deshalb zweckmäßig mittelst Einschreibebriefs. Mündliche Erklärungen werden von dem Unterzeichneten während der Geschäftsstunden in seinem Amtsfokal zu Protokoll entgegengenommen.

Wer die Frist zur Abgabe der ihm obliegenden Erklärung verläßt, ist gemäß § 54 des Besitzsteuergesetzes mit Geldstrafe bis zu 500 Mark zu der Abgabe anzuhalten; auch hat er einen Zuschlag von 5 bis 10% der geschuldeten Steuer verwirkt.

Wesentlich unrichtige oder unvollständige Angaben in der Besitzsteuer-Erklärung sind in den §§ 76, 77 des Besitzsteuergesetzes mit Geldstrafen und gegebenenfalls mit Gefängnis bis zu sechs Monaten bedroht.

Groß Strehlig, den 28. Juli 1920.

Das Finanzamt. Schumann.

### Maul- und Klauenseuche.

Unter den Rindviehbeständen der Rittergüter Oberwitz und Sakrau ist amtstierärztlich Maul- und Klauenseuche festgestellt.

Groß Strehlig, den 27. Juli 1920.  
Der Landrat.

### Maul- und Klauenseuche.

Unter dem Rindviehbestande des Benefikt Moj und der Hedwig Legold — Liebenhain ist die Maul- und Klauenseuche ausgebrochen.

Wierchlesch, den 27. Juli 1920.  
Der Amtsvorsteher.

### Maul- und Klauenseuche.

In der Gemeinde Zawadzki ist in 11 Gehöften die Maul- und Klauenseuche ausgebrochen.

Zawadzki, den 26. Juli 1920.

Der Amtsvorsteher.

### Maul- und Klauenseuche.

Im Ortsbezirk Oberwitz ist amtstierärztlich Maul- und Klauenseuche festgestellt worden.

Gogolin, den 29. Juli 1920.

Der Amtsvorsteher von Ottmuth.

### Erfolgene Räude.

Die Räude unter den Pferden des Borwerks Bresina ist erloschen.

Schloß Gr. Strehlig, 24. Juli 1920. Der Amtsvorsteher.

### Verein der Fleischbeschauer des Kreises Groß Strehlitz.

In der Frühe des 26. Juli starb unerwartet, ohne daß er auch nur kurze Zeit krank gewesen wäre, an Herzlähmung der Vorsitzende unseres Vereins

Herr Schlachthoiverwalter  
**Josef Schneider**

in Groß Strehlitz. Seit 17 Jahren stand Herr Schneider an der Spitze unseres Vereins, dem er viel Zeit und Arbeit geopfert hat. Seiner geschickten und umsichtigen Leitung ist es zu danken, daß jede Sitzung des Vereins für alle Mitglieder nutzbringend und fördernd war. Er verstand es ausgezeichnet, unsere Wünsche und Klagen bei unseren Vorgesetzten zu vertreten und ihnen Gehör und Würdigung zu verschaffen. Wir werden diesem geraden, treuen und aufrichtigen Manne in unseren Reihen allezeit ein ehrendes Andenken bewahren. Er ruhe in Frieden.

Ottmuth, den 26. Juli 1920.

Für den Vorstand: **Tkotsch**, Schriftführer.

### Bekanntmachung.

Mit dem 1. August 1920 ist die Verwaltung der Erbschaftsteuer auf die Finanzämter übergegangen. Es werden ersucht:

- alle Steuerpflichtigen die Mitteilungen in anhängigen Erbschaftsteuerfällen,
- die Standesämter die monatlichen oder vierteljährlichen Totenlisten,
- die Notare, Amtsgerichte oder die nach dem Erbschaftsteuergesetz sonst zu Mitteilungen verpflichteten Personen oder Behörden diese an unterzeichneter Amtsstelle einzureichen.

Groß Strehlitz, den 2. August 1920.

Das Finanzamt.  
gez. Schumann.

### Plebizitkommisariat für Deutschland Unterkommisariat Groß Strehlitz

Unser Büro befindet sich  
Kratauer - Straße 20 im

Hause des Herrn Bädermeisters Striegan.

### Flachsauflauf!

Wir sind von der Deutschen Flachsbaugesellschaft Berlin auch in diesem Jahre wiederum mit dem Flachsauflauf aller Art im Kreise Gr. Strehlitz betraut worden. Wir ersuchen alle Flachsantauer des Kreises ergebenst uns baldmöglichst ihren diesjährigen Flachsbaubau mitteilen zu wollen, damit wir unseren Flachsaufläufer zum Aufkauf der Flächse, soweit diese bisher noch nicht aufgekauft sind, in den Kreis entsenden können.

Flachsfabrik **Ruchelna**  
Bezirk **Hulschin, Tschchow-Slowatei.**

Debatition: für den amtlichen Teil Kreis-Sekretär **Fleischer** für den Inverantenteil **Georg Häuer**.  
Druck von **Georg Häuer** in Groß Strehlitz.

### Landwirte Oberschlesiens

achtet auf die

nur 14 Tage dauernde

### Ausstellung landw. Maschinen und Geräte.

Die Ausstellung erstreckt sich auf sämtliche Landkreise Oberschlesiens und findet zuerst und zwar gleichzeitig statt in **Groß Strehlitz** sowie in

**Tost** (für den Kreis Tost—Gleiwitz)

und in

**Oppeln, Cosel, Rybnik, Tarnowitz, Rosenburg.**

Darauf in

**Leobschütz—Ober Glogau, Ratibor, Mikolat, Lublinitz, Kreuzburg.**

Ausstellungsraum und Zeit der Ausstellung werden noch bekannt gegeben.

Um dem Bedari an landwirtschaftlichen Maschinen abzuhelfen, haben die unterzeichneten Stellen erwirkt, daß **verhältnismäßig billige, landwirtschaftliche Maschinen, meist bewährter Ausführung,** zur Ausstellung kommen.

Bestellungen nimmt der leitende Vertrauensmann in der Ausstellung entgegen. Erfüllung der Bestellungen kann sofort erfolgen.

Landwirtschaftskammer für Schlesien.

Landwirtschafts-Inspektion Oberschlesien.

Oberschlesischer Landbund.

### Ausstellung

### landwirtschaftlicher Maschinen und Geräte

mit Kaufgelegenheit

Anfang August 1920

im Volksgarten zu **Groß Strehlitz.**

Eintritt frei!

Oberschlesischer Landbund.

Landwirtschafts-Inspektion Oberschlesien.

Am **Dienstag, den 10. August cr.,** von Vorm. 10 Uhr ab, soll auf dem Oberförster-Dienstgehöft in **Keltsch** — Bahnstation — die **gesamte Wohnungseinrichtung** bestehend aus Kleiderschränken, Sophas, Bettstellen und Betten, Schreibtischen, Tischen und Stühlen, Geweißen, Jagdgewehren, Kücheneinrichtung, ein Piano, Garten- und Wirtschaftsgewerken; auch ein 5 Monate alter deutschkurzhaariger Vorstehhund von eminenter Veranlagung und eine 1-jähr. Kauchhaarteel-Hündin — tragend — und hervorragend scharf im Bau, Fangeisen, auch Junggefügel, wie Gänse, Enten und Hühner öffentlich meistbietend versteigert werden. Näher, d. Oberförst. **Palm-Keltsch.**

**Bürogehilfe (in) gesucht.**

für sofort, spätestens 1. 9. Rechtsanwalt **Naumann.**

# Sonderbeilage

## zu Stüd 32 des „Groß Strehliger Kreisblattes“

vom 4. August 1920.

### Zajęcie owsa. Rozporządzenie.

Na mocy § 78a rzeszowej ordynacji zbożowej dla żniwa 1920 r. z dnia 21. maja 1920 r. (rz. g. ust. str. 1027 i. d.) rozporządza się co następuje:

#### § 1.

Ktokolwiek z początkiem 16. sierpnia 1920 r. dzierży owsa przeszłych żniw, samego albo mieszanego z innymi żywnościami, albo strawą obowiązuje się donieść o nim aż do 20. sierpnia 1920 r. związku komunalnemu miejscu składowemu i o różnych właścicielach onegoż. O owsie, który tego czasu jest po drodze, odbierający powinien bezwzględnie donieść po odebraniu związku komunalnemu.

Przy początku 16 sierpnia 1920 r. owies przeszłych żniw zajęty jest dla związku komunalnego, w którego obwodzie się znajduje. Owies, który pod tego czasu jest po drodze zajęty jest dla związku komunalnego, w którego obwodzie po ukończonym transporcie dostawiony zostaje. Do owsa podług tego zajętogo odnoszą się przepisy rzeszowej ordynacji zbożowej dla żniwa 1920 r. Rzeszowy minister używienia i rolnictwa postanawia, w której kwocie owies mimo zajęcia może być spotrzebowany na strawę, przerobione, albo w inny sposób zużyty. O ile owies podług tego nie może być spotrzebowany na strawę, przerobione albo w inny sposób zużyty, o tyle związki komunalne zajęte i w ich własności będące zapasy powinny dostawić rzeszowemu miejscu zbożowemu podług jego warunków interesowych z wyjątkiem zapasów im do podzielenia przekazanych.

Rzeszowy minister używienia i rolnictwa może wydać postanowienia przejściowe.

#### § 2

Przekroczenia tego rozporządzenia na mocy § 80 rzeszowej ordynacji zbożowej dla żniwa za rok 1920, karane będą wzięciem aż do jednego roku i karą pieniężną do 50000 Marek albo jedną tych kar. Obok kary orzeczony może być konfiskacja owsa, o ile nie jest orzeczony przepadłym podług § 72 rzeszowej ordynacji zbożowej za rok 1920 ty.

#### § 3

Rozporządzenie to nabiera mocy obowiązującej z jego ogłoszeniem.

Wielkie Strzelce 3. sierpnia 1920 r.

Wydział powiatowy. Grospietsch.

### Ruscy jeńcy wojenni.

#### Skazówki

przeciwko niedozwolnemu zatrudnieniu i przyjęciu w gospodę ruskich jeńców wojennych.

Ruscy jeńcy wojenni, co uciekli z obozów jeńców wojennych i samowolnie się oddalili z swoich miejsce roboczych włączają się w wielkiej liczbie w kraju i w niepotrzebny sposób obciążają ruch kolejki żelaznej.

Jeńcy wojenni, przebywający po za obozem jeńców powinni mieć wykaz direkcyi obozu jeńców.

Jeńcom, którzy otrzymali urlopu do roboty, przejściowe opuszczenie miejsca roboty zezwolone jest tylko za pismiennym wykazem pracodawcy. Samodzielne najmowanie innych aniżeli im przez

### Haferbeschlagnahme. Anordnung.

Auf Grund des § 78 a der R. G. O. für die Ernte 1920 vom 21. 5. 1920 (R. G. Bl. S. 1027 ff) wird hiermit folgendes angeordnet:

#### § 1.

Wer mit dem Beginn des 16. August 1920 Hafer früherer Ernten, allein oder mit anderen Nahrungs- oder Futtermitteln gemischt, in Gewahrsam hat, ist verpflichtet, ihn dem Kommunalverbande des Lagerorts bis zum 20. August 1920

getrennt nach Eigentümern, anzuzeigen.

Hafer, der zu dieser Zeit unterwegs ist, ist von dem Empfänger unverzüglich nach dem Empfange dem Kommunalverband anzuzeigen.

Mit dem Beginn des 16. August 1920 ist der Hafer früherer Ernten für den Kommunalverband beschlaggenommen, in dessen Bezirk er sich befindet. Hafer, der zu dieser Zeit unterwegs ist, ist für den Kommunalverband beschlaggenommen, in dessen Bezirk er nach beendeter Beförderung abgeliefert wird. Für den hiernach beschlaggenommenen Hafer gelten die Vorschriften der R. G. O. für die Ernte 1920.

Der Reichsminister für Ernährung und Landwirtschaft bestimmt, in welchem Umfang der Hafer trotz der Beschlagnahme verfüttert, verarbeitet oder sonst verwendet werden darf. Soweit der Hafer hiernach nicht verfüttert, verarbeitet oder sonst verwendet werden darf, haben die Kommunalverbände die beschlaggenommenen und die in ihrem Eigentum stehenden Vorräte mit Ausnahme der ihnen behördlich zur Verteilung überwiesenen Vorräte der Reichsgroßdekelstelle nach deren Geschäftsbedingungen abzuliefern.

Der Reichsminister für Ernährung und Landwirtschaft kann Uebergangsbestimmungen treffen.

#### § 2.

Zuwiderhandlungen gegen diese Anordnung werden nach § 80 der R. G. O. für die Ernte 1920 mit Gefängnis bis zu einem Jahre und mit Geldstrafe bis zu fünfzigtausend Mark oder mit einer dieser Strafen bestraft. Neben der Strafe kann auf Einziehung des Hafers erkannt werden, soweit er nicht auf Grund des § 72 der R. G. O. für 1920 für verfallen erklärt ist.

#### § 3.

Diese Anordnung tritt mit ihrer Veröffentlichung in Kraft.

Groß Strehlitz, den 3. August 1920.

Der Kreisaußschuß. Grospietsch.

### Russische Kriegsgefangene.

Mahnahmen gegen unerlaubte Beschäftigung und Beherbergung russischer Kriegsgefangener.

Aus Kriegsgefangenenlagern entwichene und eigenmächtig von ihrer Arbeitsstelle sich entfernt habende Kriegsgefangene müssen sich in großer Anzahl im Lande umher und belasteten ganz unnötig den Eisenbahnverkehr.

Kriegsgefangene, die sich außerhalb des Gefangenenlagers anhalten, müssen einen Ausweis der Lagerdirektion des Gefangenenlagers haben.

Den zur Arbeit beurlaubten Gefangenen ist vorübergehendes Verlassen der Arbeitsstelle nur mit schrift-

pracodawcę przekazanych pomieszczeń, jako też samodzielne opuszczenie i zmienienie miejsca roboczego jest zakazane.

Podróżowanie pieszo lądem albo podroży koleją żelazną dozwolone są wszystkim jeńcom tylko z wykazami pozwolenia wystawionymi przez dyrektora obozu albo przez władzę policyjną, z których wynikać musi cel, koniec i trwanie podróży.

Ostatni przepis pomina się podług doświadczenia tem, że osoby cywilne, kiedy niekiedy też sami pracodawcy się postarają o bilety dla Rosyanów.

Ku uchyleniu tego złego stanu służą następujące zakazówki:

1. Każdy jeńcy wojenny, znajdujący się po za obozem jeńców zasadniczo ma być pytany po swoim wykazu. Musi być obowiązkiem niewątpliwym wszystkich urzędników dozoru i zabezpieczenia badać starannie te wykazy.
2. Pracodawcom, którym są przekazani jeńcy, wystawiony jest przez krajowy urząd roboczy wykaz, ile jeńców mogą zatrudnić. Zdaje się być potrzebno bezwarunkowo, że ci pracodawcy, którzy zatrudniają jeńców bez tego wykazu albo ich przymują w gospodę obożną będą wysokimi karami pieniężnymi. Najcisłejsze dozоровanie pracodawców będzie potrzebne.
3. Nie może być cierpieno, że jeńcy wojenni zajmują prywatne pomieszkania albo że ich ludność choć przeciwstawi przyjmie w gospodę.
4. Jeńcy wojenni, których się zastaje bez ważnych wykazów, muszą być albo dostawieni do poblizszego obozu jeńców wojennych, albo oddani miejscowej policji albo miejscowej władzy policyjnej. Władze policyjne i inne władze tymczasowo przytrzymanych mieliby trzymać tak długo wschowaniu, aż właściwy oboz oznajomiony posle po jeńca. W razie wątpienia o właściwości, albo aby uniknąć niepotrzebnych obciążania władzy policyjnej, najbliższy oboz jeńców wojennych obovodu z urzędu jest obowiązany, posłać na żądanie po przytrzymanych jeńców wojennych.
5. Koszt zatrzymania policyjnego ponosi właściwy oboz jeńców, w przypadkach wątpiwości oboz odprowadzający.

### Najwyższy stopień podwyższenia komornego.

Na mocy § 1 rozporządzenia pruskiego ministra dla pomysłności ludu tyżącego się wprowadzenia najwyższego stopnia podwyższenia komornego z dnia 9. grudnia 1920r. wydaje się następujące rozporządzenie przez wydział powiatowy w dniu 6. lipca 1920 uchwalone i przez władzę nadzorczą w dniu 21. lipca 1920r. zezwolone.

#### § 1.

Najwyższy stopień podwyższenia komornego dla całego obovodu najemnego urzędu pogodzącego powiatu Wielko Strzeleckiego postanawia się na 20 % komornego płaconego w lipcu 1914r.

#### § 2.

Rozporządzenie to nabiera mocy obowiązującej dzien po wydaniu gazety powiatowej.

Na mocy § 4go ust. 6go rozporządzenia z dnia 9. grudnia 1919r. ogłaszam to niniejszem.  
Wielkie Strzelce, 29. lipca 1920r. Naczelnik powiatu.

lichem Ausweis des Arbeitgebers gestattet. Das selbständige Einmieten in andere als vom Arbeitgeber zugewiesenen Wohnungen, sowie eigenmächtiges Verlassen oder Wechseln der Arbeitsstelle ist untersagt.

Reisen über Land zu Fuß oder mit der Eisenbahn sind allen Kriegsgefangenen nur gegen besondere, vom Lagerdirektor oder der Polizeibehörde angefertigte Berechtigungsansweise, aus denen Zweck, Ziel und Dauer der Reise ersichtlich sein müssen, gestattet.

Bessere Vorrichtung wird erfahrungsgemäß dadurch umgangen, daß Zivilpersonen, stellenweise auch die Arbeitgeber, den Inassen Fahrkarten verschaffen.

Zur Beseitigung der Mißstände kommen folgende Maßnahmen in Betracht:

1. Jeder außerhalb des Gefangenenlagers sich bewegende Kriegsgefangene ist grundsätzlich nach dem Ausweis zu fragen. Es muß selbstverständlich Pflicht aller Aufsicht's- und Sicherheitsbeamten sein, die Answeise sorgfältig zu prüfen.
2. Den Arbeitgebern, denen Gefangene überwiesen sind, ist vom Landesarbeitsamt ein Ausweis ausgestellt, wieviel Gefangene sie beschäftigen dürfen. Es erscheint unbedingt notwendig, daß derjenige Arbeitgeber, die ohne Ausweise Gefangene beschäftigen oder beherbergen, mit hohen Geldstrafen belegt werden. Strengste Ueberwachung der Arbeitgeber wird für erforderlich gehalten.
3. Es darf nicht geduldet werden, daß Kriegsgefangene sich in Privatwohnungen einmieten oder von der Bevölkerung auch vorübergehend beherbergt werden.
4. Kriegsgefangene, die ohne gültige Ausweise ange-troffen werden, müssen entweder beim nächsten Kriegsgefangenenlager eingeliefert oder der Orts-polizei- oder der Ortsbehörde übergeben werden. Die Polizei- usw. Behörden würden die vorläufig Festgenommenen solange in Gewahrsam zu behalten haben, bis das zu benachrichtigende zuständige Gefangenenlager den Gefangenen abholt. In Zweifels-fällen über die Zugehörigkeit, oder um unnötige Belastung der Polizeibehörde zu vermeiden, ist das nächstgelegene Kriegsgefangenenlager des Bezirks dienlich verpflichtet, festgenommene Kriegsgefangene auf Anfordern abzuholen.
5. Die Kosten für den Polizeigewahrsam trägt das zuständige Gefangenenlager, in Zweifelsfällen das Abholungs-lager.

### Höchstgrenze für Mietssteigerungen.

Auf Grund von § 1 der Anordnung des Preussischen Ministers für Volkswohlfahrt betreffend Einführung einer Höchstgrenze für Mietssteigerungen vom 9. Dezember 1919 ergeht folgende vom Kreisaußschuß am 6. Juli 1920 beschlossene und von der Ausschichtsbesörde unterm 21. Juli 1920 genehmigte Anordnung.

#### § 1.

Die Höchstgrenze der Mietssteigerung wird für den gesamten Bezirk des Miets-einigungsamts des Kreises Groß Strehlig auf 20 % der im Juli 1914 gezahlten Mieten fest-ge-set.

#### § 2.

Diese Anordnung tritt mit dem Tage nach dem Erscheinen im Kreisblatt in Kraft.

Auf Grund von § 4 Abs. 6 der Anordnung vom 9. 12. 19 mache ich dies hiermit bekannt.

Groß Strehlig, den 29. Juli 1920. Der Landrat.

# Sonderbeilage

## zu Stüd 32 des „Groß Strehliher Kreisblattes“ vom 4. August 1920.

### Rozporządzenie

tyczące się przepisów zuzycia dla samoopatrzcycieli i przepisów dla młynów i innych zakładów, które zarobkowo przerabiają owoce samoopatrzcycieli.

Na mocy §§ 8, 49, 50, 63, 64, 71, 80, 81 rzeszowej ordynacji zbowzej dla żniwa 1920 z dnia 21. maja 1920 r. (rz. gaz. ust. str. 1037 i d.) w połączeniu pruskiego postanowienia wykonawczego z dnia 16. czerwca 1920 r. rozporządza się dla obwodu związku komunalnego Wielko Strzeleckiego, co się tyczy postanowień w § 1 ym wydanych za pozwoleniem pana prezydenta rejencyjnego w Opolu, co następuje:

#### § 1.

Za samoopatrzcyciela w myśl § 8 go rzeszowej ordynacji zbowzej uchodzi tylko ten, co jest przyjęty do spisu samoopatrzcycieli, prowadzić się mającego przez gminę. Przyjąć się należy tylko przedsiębiorców rolniczych zakładów i przynależących do swego gospodarstwa włącznie czeladzi jako też uprawnionych naturalnych, którzy jako zapłatę albo dozwycie (wymiar, wycug) mogą żądać zboża, albo z niego wyrobione płody dalej wszystkie osoby, które w rolniczym zakładzie całkiem albo po większej części są zatrudnione podczas trwania tego zatrudnienia jako też ich przynależni, o ile żyją z nimi w gospodarstwie domowym i nie są zatrudnieni w innych zakładach.

Za przedsiębiorcę uchodzi kierownik zakładu, bez różnicy, czy jest właścicielem albo dzierżawcą. Nie należące do zakładu rolniczego osoby, które się usiłują wystarać o prawa samoopatrzcycieli układami dzierżawnymi albo innymi układami, oddawając gospodarowanie dzierżawnego gruntu wydzierżawcy, nie uchodzą za samoopatrzcycieli. Jeżeli właściciel albo dzierżawca mieszkający po za zakładem agronomicznym daje prowadzić zakład przez umieszczonych (n. p. kupiecka firma, towarzystwo, spółka i t. p.), wtenczas uważają się za samoopatrzcycieli tylko osoby żyjące w zakładzie rolniczym, ale nie osoby, które nie stają w żadnym stosunku gospodarczym z zakładem rolniczym.

Jako przynależący gospodarstwa uchodzą przy zakładach rolniczych, które są własnością zakładów powszechnie użytecznych (zakładów obłąkanych, szpitalów, domów sierot i t. p.) i połączone są z jego obrotem, też personal i wychowawce tych zakładów.

Dzierzyciele praw dziesięciny albo tem podobnych praw, polegających na zasadach publicznoprawnych albo prywatno-prawnych n. p. urzędnicy, którzy podług swej ordynacji pensyjnej mają pretensje, na podatki w naturze nie uchodzą za samoopatrzcycieli.

#### § 2.

Przedsiębiorcy rolniczych zakładów, którzy się domagają, dla siebie samych i swych należących do gospodarstwa prawa samoopatrzenia, powinni zameldować to, podając imiennie wszystkich samoopatrzcycieli, o ile się to jeszcze nie stało na mocy okólnika z dnia 2.

### Anordnung

betr. Verbrauchsvorschriften für Selbstverjorger und Vorschriften für Mühlen und sonstige Betriebe, die gewerbmäßig Früchte für Selbstverjorger verarbeiten.

Auf Grund der §§ 8, 49, 50, 63, 64, 71, 80, 81 der Reichsgetreideordnung für die Ernte 1920 vom 21. Mai 1920 (R. G. Bl. S. 1037 ff.) in Verbindung mit der Preussischen Ausführungsanweisung vom 16. Juni 1920 wird, und zwar hinsichtlich der im § 1 und 2 mit Genehmigung des Herrn Regierungspräsidenten zu Oppeln, für den Bezirk des Kommunalverbandes Groß Strehliß folgenden angeordnet:

#### § 1.

Als Selbstverjorger im Sinne des § 8 der Reichsgetreideordnung gilt nur, wer in die von der Gemeinde zu führende Selbstverjorgerliste (§ 3) aufgenommen ist. Aufgenommen werden dürfen nur die Unternehmer landwirtschaftlicher Betriebe und Angehörige ihrer Wirtschaft einschließlich des Gesindes toz. Naturalberechtigte, soweit sie als Lohn oder als Leibgedinge (Mittelteil, Auszug, Ausgedinge, Leibzucht) Getreide oder daraus hergestellte Erzeugnisse zu beanspruchen haben, ferner alle im landwirtschaftlichen Betriebe ganz oder überwiegend beschäftigten Personen während der Dauer der Beschäftigung sowie deren Angehörige, soweit sie mit ihnen im gleichen Haushalt leben und nicht in anderen Betrieben beschäftigt sind.

Als Unternehmer gilt der Leiter des Betriebs, ohne Rücksicht darauf, ob er Eigentümer oder Pächter ist. Den landwirtschaftlichen Betrieben fernstehende Personen, die sich durch Pacht oder ähnliche Verträge die Rechte von Selbstverjorgern zu verschaffen suchen, während sie die Bewirtschaftung des gepachteten Bodens den Verpächtern überlassen, sind nicht als Selbstverjorger zu betrachten. Lässt ein außerhalb des landwirtschaftlichen Betriebs wohnender Eigentümer oder Pächter den Betrieb durch Angestellte führen (z. B. eine kaufmännische Firma, eine Gesellschaft, eine Genossenschaft u. dergl.), so kommen als Selbstverjorger nur die im landwirtschaftlichen Betriebe lebenden Personen in Betracht, nicht aber Personen, die mit dem landwirtschaftlichen Betriebe in keiner wirtschaftlichen Verbindung stehen. Als Angehörige einer Wirtschaft gelten bei landwirtschaftlichen Betrieben, die im Eigentume von gemeinnützigen Anstalten (Zirenanstalten, Krankenhäusern, Waisenhäusern u. dergl.) stehen und mit deren Betrieben verbunden sind, auch das Personal und die Pflinglinge dieser Anstalten.

Inhaber von Zehntrechten oder ähnlichen, auf öffentlicher oder privatrechtlicher Grundlage beruhenden Rechten, z. B. Beamte, die nach ihrer Befolungsordnung Anspruch auf Naturalabgaben haben, sind nicht als Selbstverjorger anzusehen.

#### § 2.

Unternehmer landwirtschaftlicher Betriebe, welche für sich und ihre Wirtschaftsangehörigen das Recht der Selbstverjorgung beanspruchen, haben dies unter namentlicher Bezeichnung aller Selbstverjorger, soweit dies bis jetzt auf

lipca 1920 (St. A. 1236) aż do 25. sierpnia 1920 r. zarządowi gminy (magistratowi, przełożonemu gminy albo dobra) i przy tem usprawiedliwić, że zboże chlebowe (żyto i pszenica) przez nich samych uprawione wystarczy aż do 15. sierpnia 1921 r. dla ich samych i dla osób jako samoopatrzywców zameldowanych.

Kwota zapasów usprawiedliwić się mają za wynika z § 3 ust. 1 cyfry 1. 2 rzeszowej ordynacji zbożowej dla zniwa 1920 r. (rz. g. ust. str. 1037 i. d.).

Jeżeli nie wystarczą zapasy do używania wszystkich samoopatrzywców rolniczego zakładu aż do 15. sierpnia 1921 r., wtenczas tylko tyle osób jako samoopatrzywców zameldować i do spisu samoopatrzywców przyjąć wolno, ile aż do tego terminu można całkiem używić. Osoby przyznane za samoopatrzywców pojedynczo i imiennie zapisani być powinni w spisy.

§ 3.

Spis samoopatrzywców prowadzony być musi przez zarząd gminy na przepisany formularze; opis powinien być posłany aż do 10. sierpnia 1920 r. związku komunalnemu, o ile się to jeszcze nie stało na mocy okólnika z dnia 2. lipca 1920 r. (St. A. 1236).

§ 4.

Odpisnie albo przypisanie osób, które prawo własnego opatrzenia wymagały albo wymagają, zameldowane być muszą, aż do 20-go każdego miesiąca imiennie u zarządu gminy celem odmieniaenia spisu samoopatrzywców; zarząd gminy powinien odnośnie do tego zameldowania i odmeldowania odmienić albo uzupełnić spis każdego miesiąca. O tych zmianach należy się uwiadomić związek komunalny przy końcu miesiąca z podaniem numerów spisu samoopatrzywców. Jeżeli nie nastąpiły zmiany, trzeba o tem donosić.

§ 5.

Do spisu samoopatrzywców nie zapisani przedsiębiorcy rolniczych zakładów albo przynależący do gospodarstwa zaopatrzeni będą chlebem i mąką na kartki chlebowe podług rozporządzenia z dnia 1. sierpnia 1920 r. Dla nich nie wolno spotrzebować zboża chlebowego albo mąki z zapasów własnych zakładu.

§ 6.

Samoopatrzywcowie mają prawo, pismieniem oświadczeniem oddać się mającem aż do 20. dnia w miesiącu u przełożonego gminy porzucić własne zaopatrzenie u skutkiem pierwszego dnia przyszłego miesiąca pod tym warunkiem, że posiadają zapasy zboża chlebowego albo mąki najmniej za czas aż do 15. sierpnia 1921 r.

Powinni dostawić swoje zapasy związku komunalnemu i przez to mają pretensje zaopatrzenia chlebem i mąką na kartki chlebowe dla siebie i dla osób przez nich dotychczas zaopatrzonych.

§ 7.

Prawo samoopatrzenia może być odjęte przedsiębiorcom rolniczych zakładów przez naczelnika powiatu jeżeli się wykazą niewierzytelnyimi

- a) w zużyciu swoich zapasów
- b) w przestrzeganiu rozporządzeń wydanych dla samoopatrzywców
- c) w wypełnieniu swych obowiązków podług § 5-go ust. 1 do 3 rzeszowej ordynacji zbożowej z dnia 21. maja 1920 r. (rz. g. ust. str. 1027)

Grund der Kundverfügung vom 2. Juli 1920 (St. A. 1236) noch nicht geschehen ist, bis zum 25. August 1920 dem Gemeindevorstand Magistrat, Gemeindevorsteher, Gutsdorsteher) anzuzeigen und dabei den Nachweis zu führen, daß das von ihnen gebaute Brotgetreide (Kroggen und Weizen) zur Ernährung für sie selbst und die von ihnen als Selbstversorger genannten Personen bis zum 15. August 1921 ausreicht.

Die nachgewiesene Menge der Vorräte ergibt der § 8 Abs. 1 Ziff. 1. 2 der Reichsgetreideordnung für die Ernte 1920 (M. G. N. E. 1037 ff.).

Reiden die Vorräte nicht aus, um alle Selbstversorger eines landwirtschaftlichen Betriebes bis zum 15. August 1921 zu ernähren, so dürfen nur soviel Personen als Selbstversorger angemeldet und in die Selbstversorgerliste aufgenommen werden, wie bis zu dem genannten Zeitpunkt voll verlorigt werden können. Die als Selbstversorger anerkannten Personen sind dabei einzeln und namentlich in die Liste einzutragen.

§ 3.

Die Selbstversorgerliste ist von dem Gemeindevorstand nach dem vorgezeichneten Muster zu führen und Ab-schrift dem Kommunalverband, soweit dieses bis jetzt auf Grund der Kundverfügung vom 2. Juli 1920 (St. A. 1236) noch nicht geschehen ist, bis spätestens 10. August 1920 mitzuteilen.

§ 4.

Ab- und Zugänge von Personen, die das Recht der Selbstversorgung in Anspruch genommen haben oder nehmen wollen, sind bis zum 20. eines jeden Monats zur Abänderung der Selbstversorgerliste bei dem Gemeindevorstand namentlich anzumelden; der Gemeindevorstand hat entsprechend diesen An- und Abmeldungen die Listen allmonatlich zu ändern oder zu ergänzen. Diese Veränderungen sind dem Kommunalverband am Monatschluß unter Angabe der Nummern der Selbstversorgerliste mitzuteilen. Falls Veränderungen nicht vorgenommen sind, ist Fehlanzeige zu ertrotten.

§ 5.

In die Selbstversorgerliste nicht aufgenommene Unternehmer landwirtschaftlicher Betriebe oder Wirtschaftsangehörige werden mit Brot und Mehl auf Grund von Vorkarten nach der Anordnung vom 1. August 1920 versorgt für sie darf aus den Erntebeständen des Betriebes Brotgetreide oder Mehl nicht verwendet werden.

§ 6.

Selbstversorger können durch eine bis zum 20. eines jeden Monats bei dem Gemeindevorstand abzugebende schriftliche Erklärung die Selbstversorgung mit Wirkung vom 1. des nächsten Monats ab unter der Voraussetzung aufgeben, daß sich mindestens der auf die Zeit bis zum 15. August 1921 entfallende Bestand an Brotgetreide und Mehl noch in ihrem Besitz befindet.

Sie haben ihren Bestand an den Kommunalverband abzuliefern und erhalten damit vom Anfang des nächsten Monats ab Anspruch auf Brot- und Mehlversorgung mit Vorkarten für sich und die bisher von ihnen versorgten Personen.

§ 7.

Das Recht der Selbstversorgung kann Unternehmern landwirtschaftlicher Betriebe vom Landrat entzogen werden, wenn sie sich

albo którzy zaniedbają

- d) swego obowiązku do udzielenia wyjaśnienia podług § 26. ust. 3. n. n. m.
- e) swego obowiązku dostawienia owoców.

Zarazem z odjęciem prawa własnego zaopatrzenia może być orzeczone natychmiastowe wywłaszczenie zapasów dla rzeszowego miejsca zbożowego albo dla związku komunalnego.

Przeciw wporządzeniu naczelnika powiatu dopuszczone jest zazalenie. O zazaleniu wstrzygnie ostatecznie prezydent rejencji w Opolu. Zazalenie nie pociąga za sobą wstrzymania wykonania.

§ 8.

Przedsiębiorcy rolniczych zakładów, którym odjęte jest prawo samoopatrzenia, otrzymują kartki chlebowe za resztę roku zaopatrzenia tylko w tej mierze, w której u nich znaleziono zboża chlebowe albo mąkę podług stawki ważnej dla samoopatrzczyeli na osobę i miesiąc i przewidziane zostały rzeszowemu miejscu zbożowemu albo związkowi komunalnemu.

§ 9.

Ktokolwiek chce przersabiać zboże na mąkę, szał, drobną kaszę, kaszę, krupy, płatki albo tem podobne płody, jako też na strawę w własnym, albo w cudzym zakładzie, potrzebuje do tego świadectwa zezwalającego (kartkę mielną albo srotową) podług przepisanej wzoru.

§ 10.

Wystawienie świadectwa pozwalającego (kartki mielnej albo srotowej) nastąpi przez związek komunalny.

Świadectwa zezwalające mają znaczenie tylko na czas na nich zapisany. Na mocy świadectwa zezwalającego, którego ważność upłynęła, nie wolno oddać owoców zakładom do przerobienia i zakładom nie wolno je przyjąć.

§ 11.

Kartki do mielenia i srotowania wystawione będą tylko na potrzeby jednego albo dwóch pełnych miesięcy i wręczone każdemu przedsiębiorcy rolniczemu zakładu bez szczególnego wnioska w początek tego miesiąca, z którego 16 tym dniem zaczyna czas zaopatrzenia, przez przelozonego gminy albo dobra. Przelozony gminy albo dobra przed wręczeniem świadectwa zezwalającego powinien badać ponownie prawdziwość podstaw, liczbę osób i bydła, i w razie potrzeby doprowadzić sprawdzenie świadectwa pozwalającego u władzy onegoż wystawiającej.

§ 12.

Przedsiębiorcom rolniczych zakładów wolno pozostawione im owoce tylko w tych zakładach (w młynach i t. d.) dać wmleć, srotować albo w inny sposób przersabiać, które im są przekazane przez związek komunalny i których nazwisko napisane jest w kartce gospodarzezej. Zmiana dopuszczona jest tylko po poprzednim dozwoleniu związku komunalnego. Pozwolenie może być udzielone tylko w ten czas, jeżeli się uwiarogodni szczególna przyczyna do zmiany i nie zachodzi podejrzenie, że zmiana nastąpi tylko na ten cel, aby własne spotrzebowanie owoców uchylić kontroli.

§ 13.

Na kartkach mielenia i srotowania należy się napisać nazwisko zakładu, który się wykaze właściwym do przera-

- a) in der Verwendung ihrer Bestände,
- b) in der Beobachtung der für Selbstverfoger erlassenen Anordnungen,
- c) in der Erfüllung ihrer Pflichten nach § 5 Abs. 1 bis 3 der R. G. O. vom 21. Mai 1920 (Reichsgesetzbl. S. 1027) als unzulänglich erweisen,
- d) ihre Pflicht zur Auskunftserteilung nach § 26 Abs. 3 a. a. O. oder
- e) ihre Pflicht zur Ablieferung von Früchten vernachlässigen.

Gleichzeitig mit der Entziehung des Selbstverfogerrechts kann die sofortige Enteignung der Bestände für die Reichsgetreidestelle oder den Kommunalverband ausgesprochen werden.

Gegen die Verfügung des Landrats ist Beschwerde zulässig. Über die Beschwerde entscheidet der Regierungspräsident in Oppeln endgültig. Die Beschwerde beruht keinen Aufschub.

§ 8.

Unternehmer landwirtschaftlicher Betriebe, denen das Recht der Selbstversorgung entzogen ist, erhalten Brotkrumen für den Rest des Versorgungsjahres nur in dem Umfang, in dem bei ihnen noch Brotgetreide oder Mehl nach dem für Selbstverfoger geltenden Satze für den Kopf und Monat gefunden und der Reichsgetreidestelle oder dem Kommunalverband überzogen worden ist.

§ 9.

Bei Getreide zu Mehl, Zehrl, Grieß, Stöße, Graupen, Floeden und ähnlichen Erzeugnissen, sowie zu Futtermitteln im eigenen oder fremden Betriebe verarbeiten will, bedarf hierzu der Ausstellung eines Erlaubnischeines (Mahl- oder Schrotkarte) nach dem vorgeschriebenen Muster.

§ 10.

Die Ausstellung der Erlaubnischeine (Mahl- und Schrotkarten) erfolgt durch den Kommunalverband.

Die Erlaubnischeine sind nur für den darauf vermerkten Zeitraum gültig. Auf Grund eines Erlaubnischeins, dessen Gültigkeit abgelaufen ist, dürfen Früchte nicht mehr zur Verarbeitung in Betrieben übergeben und nicht mehr von Betrieben angenommen werden.

§ 11.

Die Mahl- und Schrotkarten werden nur für den Bedarf eines oder zwei voller Monate ausgestellt und jedem Unternehmer eines landwirtschaftlichen Betriebes ohne besonderen Antrag am Anfang des Monats, an dessen 16. Tag die Versorgungsperiode beginnt, durch die Hand des Gemeinde- oder Gutsverwalters zugestellt. Der Gemeinde- oder Gutsverwalter hat vor Aushändigung der Erlaubnischeine die Richtigkeit der Unterlagen, der Personen- und Viehstückzahl nochmals nachzuprüfen und erforderlichenfalls die Berichtigung des Erlaubnischeins bei der ausstellenden Behörde herbeizuführen.

§ 12.

Die Unternehmer landwirtschaftlicher Betriebe sind nur berechtigt, bei denjenigen Betrieben (Mühlen usw.) die ihnen belassenen Früchte mahlen, schroten oder sonst verarbeiten zu lassen, die ihnen vom Kommunalverband angewiesen sind und deren Namen auf der Wirtschaftskarte eingetragen sind. Ein Wechsel ist nur mit vorheriger Genehmigung des Kommunalverbandes zulässig. Die Ge-

biania owoców samoopatrzyiciela z kartki gospodarze; przerabianie dla samoopatrzyiciela wykonać tylko ten zakład jest upoważniony, który jest napisany na kartce mielenia i srotowania.

Nie tyczy tego przepisu policyjne pozwolenie wyjątkowe, potrzebne do wyrobu prywatnych młynów srotowych.

#### § 14.

Przy przesłaniu przerabiać się mających owoców do zakładów przerobienia, samoopatrzyiciele powinni umocnić u każdego worka przepisaną kartkę, przywiszającą, z której wynika treść worka po rodzaju owocu i gwichcie jako też nazwisko i miejsce samieszkania samoopatrzyiciela.

#### § 15.

Samoopatrzyiciele powinni zakładów przerabiającemu oddać zarazem z owocami do przerobienia świadectwo pozwalające (kartkę do mielenia albo srotowania).

#### § 16.

Zakładom wolno przyjąć owocy od samoopatrzyicieli tylko do natychmiastowego przerabiania i tylko w tej kwocie, która jest usprawiedliwiona świadectwem pozwalającym równocześnie oddać się mającemu i porządkowo wystawionemu.

Owoców odniesz samoopatrzyicieli zakładom wolno przyjąć tylko do wyrabiania srotu strawnego i tylko wtedy, kiedy im się wręczy równocześnie świadectwo zezwalające wystawione przez związek komunalny.

Do zachowania nie wolno przyjąć owocy zakładom. To się też rozumie wtenczas, że owocy później w tym samym zakładzie mają być przerobione.

Do wyczyszczenia, sortowania albo do tem podobnego obchodzenia się wolno zakładom owoców przyjąć tylko wtedy, kiedy im się wręczy równocześnie świadectwo zezwalające związku komunalnego, opatrzone z nazwiskiem posiadziela.

#### § 17.

Zakłady powinny starannie ważyc owocy zaraz po odebraniu i napisać na obuchodinkach świadectwa pozwalającego (kartce do mielenia albo srotowania) ciężar i postanowiony przez nich samych rodzaj otrzymanych owoców.

Po przerabianiu płody zaś muszą być ważone i napisane ma być przed oddaniem na obuch odinkach świadectwa zezwalającego (kartce do mielenia albo srotowania) ciężar maki, srotu, drobnej kaszy, kaszy, krup, platek i. t. d. jako otrąb albo odłamek. Po zapisaniu wyniku przerabiania do książki mielnej (§ 20) odcinek 1 kartki mielenia albo srotowania zakłady powinny posłać związek komunalnemu; odcinek 2 wrócić ma być samoopatrzyicielowi z płodami (maką i. t. d.) i ten go ma zachować.

#### § 18.

Zakładom wolno owoców przyjąć tylko wtedy, kiedy worki opatrzone są kartkami przywiszającymi (§ 14) porządkowo wystawionemi. Kartki przywiszające muszą zostać przymocnione na workach aż nastąpiło przerabianie owoców. Po przerabianiu zakłady powinny, opatrzyć kartki przywiszające potrzebnymi dalszemi zapisaniami i zaraz zaś przymacniać na workach napełnionych przerabianemi płodami.

Wszystkie worki znajdujące się w lokalach do zakładu młyns należących zwozem albo płodami z nich wypro-

nehmung kann nur erteilt werden, wenn ein besonderer Grund zum Wechsel glaubhaft und kein Verdacht besteht, daß der Wechsel nur vorgenommen wird, um den Selbstverbrauch an Früchten der Kontrolle zu entziehen.

#### § 13.

Auf den Mahl- und Schrotkartten ist der Name des Betriebes einzutragen, der sich aus der Wirtschaftskarte als zuständig zur Verarbeitung von Früchten für den Selbstverjorger ergibt; nur der auf der Mahl- und Schrotkarte eingetragene Betrieb ist berechtigt, die Verarbeitung für den Selbstverjorger vorzunehmen.

Die zum Betriebe privater Schrotmühlen erforderliche polizeiliche Ausnahmegenehmigung wird hierdurch nicht berührt.

#### § 14.

Bei der Beförderung der zu verarbeitenden Früchte zu dem Betriebe, der die Verarbeitung vornehmen soll, haben die Selbstverjorger an jedem Sack den vorgeschriebenen Anhängesettel zu befestigen, aus dem sich der Inhalt des Sackes nach Fruchtart und Gewicht sowie Name und Wohnort des Selbstverjorgers ergibt.

#### § 15.

Die Betriebe dürfen Früchte von Selbstverjorgern nur zum Zwecke sofortiger Verarbeitung und nur in den Mengen annehmen, die durch einen ihnen gleichzeitig ausgehändigten ordnungsmäßig ausgestellten Erlaubnischein belegt sind.

#### § 16.

Früchte von Nicht-Selbstverjorgern dürfen die Betriebe nur zur Herstellung von Futterstroh und nur dann annehmen, wenn ihnen gleichzeitig ein vom Kommunalverband ausgestellter Erlaubnischein ausgehündigt wird.

Zur Aufbewahrung dürfen Betriebe Früchte nicht annehmen. Dies gilt auch, wenn die Früchte später in denselben Betriebe verarbeitet werden sollen.

Zur Reinigung, Sortierung oder ähnlicher Behandlung dürfen Betriebe Früchte nur annehmen, wenn ihnen gleichzeitig ein auf den Namen des Besitzers lautender Erlaubnischein des Kommunalverbandes ausgehündigt wird.

#### § 17.

Die Betriebe haben die Früchte sofort nach Empfang genau zu wägen und das ermittelte Gewicht sowie die von ihnen selbst festgestellte Art der empfangenen Früchte auf beiden Abschnitten des Erlaubnischeines (Mahl- oder Schrotkarte) einzutragen.

Nach der Verarbeitung sind die Erzeugnisse wiederum zu wägen und das Gewicht an Mehl, Schrot, Stroh, Grütze, Graupen, Floeden und dergl. sowie an Kleie oder Abfall vor der Ablieferung gleichfalls auf beiden Abschnitten des Erlaubnischeines (Mahl- oder Schrotkarte) einzutragen. Abschnitt 1 der Mahl- oder Schrotkarte ist von dem Betriebe, nachdem das Verarbeitungsergebnis in das Mahlbuch (§ 20) eingetragen ist, dem Kommunalverband einzureichen; Abschnitt 2 ist dem Selbstverjorger mit den Erzeugnissen (Mehl usw.) zurückzugeben und von diesem aufzubewahren.

#### § 18.

Die Betriebe dürfen Früchte nur annehmen, wenn die Säcke mit ordnungsmäßig ausgefüllten Anhängeset-  
teln



bionych napełnione powinny być opatrzone kartkami przysługającymi, na których napisane jest nazwisko właściciela, oznaczenie i ciężar treści worka.

§ 19.

Wolno zakładom mieć na składzie zboża albo z nich wyrobionych płodów dzierzyciela albo kierownika zakładu w lokalach należących do zakładu młyna tylko w tej kwocie, na którą istnieją porządkowo wystawione świadectwa zezwalające. § 7 ust. 2 znajduje zastosowanie też do tych zapasów.

§ 20.

Zakładom wolno przyjąć zlecenia doprzierabiania części kwot na świadectwie zezwalającym naznaczonych tylko wtedy, kiedy zlecenia dający równocześnie się pisemnie wyrzeka przerobienia reszty. Wyrobionych płodów nie wolno wrócić w części owych dostawieniach.

§ 20 a.

Zakładom wolno na raz nasuć do wymielenia tylko tyle zboża, ile są w stanie wymleć w jednym dniu (to jest od 6. godz. zrana aż do 7. godz. wieczorem).

§ 21.

Zakłady obowiązane są do prowadzenia książki mielnej i składowej podług przepisanego wzoru. Do książki mielnej i składowej należy się napisać co dzień przychody owoców i odchody płodów wyrobionych, jako też wynik przerobienia.

Kierownik zakładu odpowiada za to, że dostawcy zboża i odprowadziciele płodów poświadczają za prawdziwe zapisania w książce mielnej i składowej.

Z książki mielnej i składowej musi się dać postanowić każdego czasu stan owoców i płodów leżących w lokalach na składzie.

Zakłady obowiązane są, w końcu każdego miesiąca postać odpisy książki mielnej i składowej związku komunalnemu tak samo odcinki 1 kartki do mielenia i srotowania.

§ 22.

Dostawienie owoców i odprowadzenie płodów z zakładu jak też przerabianie płodów w dni niedzielne i ustawowe dni świąteczne jako też w nocnym czasie dopuszczono jest tylko za pozwoleniem związku komunalnego. Czas nocny jest czas od 7. godz. wieczorem aż do 6. godz. zrana.

§ 23.

Zakazano jest umówić zapłatę za przerobienie miano- wicie zapłatę, za mielenie w ten sposób, że jako wynagrodzenie za przerobienie zamiast kwoty pieniężnej daje się część owoców do przerabiania oddanych albo z nich wyrobionych płodów. Tak samo nie jest dozwolono odstąpić zakładowi tę kwotę owoców albo płodów, która mu zostanie przy przerobieniu kwoty zobowiązkowej płodów można umówionej. (oszczędzanie zniknięcia).

Zakłady obowiązane są do oddania wszystkich płodów włącznie otrąb i wszystkich odłamek zleceniu dającemu i wtenczas, kiedyby zlecenie dający tego nie żądał.

§ 24.

Owoc samoopatrzczenieli mogą być przemienione w gotowe w posiadaniu zakładów się znajdujące płody tylko wtedy, (młyny na zamian) kiedy zakład odebrał szczególne

(§ 14) weryfikacji. Die Anhängezettel müssen an den Säden befestigt bleiben, bis die Verarbeitung der Früchte erfolgt. Nach der Verarbeitung haben die Betriebe die Anhängezettel mit den erforderlichen weiteren Eintragungen zu versehen und sofort wieder an den mit den hergestellten Erzeugnissen gefüllten Säden zu befestigen.

Alle in den zum Mühlenbetriebe gehörenden Räumen lagernden, mit Getreide oder daraus hergestellten Erzeugnissen gefüllten Säde müssen mit Anhängzetteln versehen sein, auf denen der Name des Eigentümers sowie die Bezeichnung und das Gewicht des Inhalts des Sackes vermerkt sind.

§ 19.

Die Betriebe dürfen Getreide oder daraus hergestellte Erzeugnisse des Inhabers oder Leiters des Betriebes in den zum Mühlenbetrieb gehörigen Räumen nur in den Mengen lagern, für die ordnungsmäßig ausgestellte Erlaubnisscheine vorliegen. § 18 Absatz 2 findet auch auf diese Vorräte Anwendung.

§ 20.

Die Betriebe dürfen Aufträge zur Verarbeitung von Teilen der auf dem Erlaubnisschein verzeichneten Mengen nur annehmen, wenn der Auftraggeber gleichzeitig auf die Verarbeitung des Restes schriftlich verzichtet. Die hergestellten Erzeugnisse dürfen nicht in Teillieferungen zurückgegeben werden.

§ 20 a.

Die Betriebe dürfen zur Vermahlung nur soviel Getreide auf einmal aufschütten, als sie in einem Tage (d. i. von 6 Uhr morgens bis 7 Uhr abends) auszumahlen im Stande sind.

§ 21.

Die Betriebe sind zur Führung eines Mahl- und Lagerbuches nach vorgeschriebenem Muster verpflichtet. In das Mahl- und Lagerbuch sind die Eingänge an Früchten und die Ausgänge an Verarbeitungserzeugnissen, sowie das Ergebnis der Verarbeitung täglich einzutragen.

Der Betriebsleiter ist dafür verantwortlich, daß die Überbringer der Früchte und die Abholer der Erzeugnisse die Eintragungen in dem Mahl- und Lagerbuch als richtig bezeichnen.

Aus dem Mahl- und Lagerbuch muß sich jederzeit der Bestand der in den Betriebsräumen lagernden Früchte und Erzeugnisse feststellen lassen.

Die Betriebe sind verpflichtet, am Ende jedes Kalendermonats dem Kommunalverband Durchschriften des Mahl- und Lagerbuches sowie die Abschnitte 1 der Mahl- und Schrotkarten einzureichen.

§ 22.

Die Anlieferung von Früchten und die Abholung von Erzeugnissen bei Betrieben, sowie die Verarbeitung von Früchten an Sonn- und gesetzlichen Feiertagen, sowie zur Nachtzeit ist nur mit Genehmigung des Kommunalverbandes gestattet. Unter Nachtzeit ist die Zeit von 7 Uhr abends bis 6 Uhr morgens zu verstehen.

§ 23.

Die Vereinbarung eines Verarbeitungslöhnes, insbesondere eines Mahllöhnes in der Art, daß als Entgelt für die Verarbeitung statt eines Geldebetrages die Hingabe eines Teiles der zur Verarbeitung übergebenen Früchte oder der daraus hergestellten Erzeugnisse festgesetzt wird.

pismienne zezwolenie związku komunalnego i jeżeli przy tem wypełnia warunków danych przez związek komunalny ku wykonaniu przemienienia.

Oszczędzania, które się otrzymują z porachowania pewnej kwoty zniknięcia przez większą zdobycz (oszczędzanie zniknięcia) powinno być zameldowane związkowi komunalnemu podług rodzaju i gwichtu i stawione do dyspozycji onemu bezpłatnie.

### § 25.

Urzednicy policyi, jako też osoby, zlecenie mające od rzeszowego miejsca zbożowego, od krajowej władzy centralnej albo od miejsc przez nich naznaczonych, od związków komunalnych albo od władzy policyjnej mają prawo, wstąpić każdego czasu do lokale, w których się przerabia zboże, do lokale zaś, w których zboże albo z niego wyrobione płody się zachowa, wystawia na sprzedaż, albo zapakuje, albo gdzie schowane są księgi interesowe, albo gdzie się domyśla zboża albo plodów z niego wyrobionych, wstąpić podczas godzin interesowych albo roboczych; tam mogą przedsięwziąć obyrzenia, wejrzeć w zapisania interesowe, postanowić istniejące zapasy i wybrać po swoim wyborze próby za wystawieniem kwitu otrzymania.

Właściciele zapasów i posiadziciele lokalów jako też przez nich ustanowieni kierownicy zakładu i osoby dozorcze powinni podać osobom upoważnionym podług ust. 1-go do wejścia w lokale na ich zadanie o zapasach; ich poebodzeniu, mianowicie w razie nabycia od trzecich o sprzedającym, jego nazwisku i pomieszkaniu, o cenie kupnej jako też udzielić wyjaśnienia o stosunkach zakładu. Obowiązani są dopomóżdź upoważnionym do wejścia w lokale na zadanie przy postanowieniu zapasów, mianowicie przy wazeniu, przedsięwzięciu na ich zlecenie przerobienia na próbę i zastawie obrót podczas obyrzenia. Jeżeli odmawia się pomocy, przerobienia probowego, albo zastawienia obrotu, natenczas naczelnik powiatu (magistrat) potrzebne roboty może dać przedsięwziąć przez trzecich na koszt obowiązającego. Przedsięwzięcie rolniczych zakładów, jako też ich kierownicy i osoby dozorcze na wezwanie powinni udzielić wyjaśnienia o nazwiskach i pobytu samoopatrzących.

### § 26.

Jeżeli właściciel albo kierownik zakładu stał się niewierzytelny przy wypełnieniu obowiązków, które na niego są włożone tem rozporządzeniem, wtenczas jego zakład może być zamknięty przez miejscową władzę policyjną. Jeżeli miejscowa władza policyjna przepisała zamknięcie zakładu, wtenczas dalsza robota w zakładzie jest zakazana.

### § 27.

Związek komunalny ma prawo orzec za przypadkiem bezpłacenja wynagrodzenia na dobro rzeszowego miejsca zbożowego zapasy zboża albo z niego wyrobione płody, które wbrew porządkowo wydanemu wezwaniu nie są podane albo zatąjone w razie urzędowego badania ponowionego, albo uchylone przyjęciu w jakibądź inny sposób, albo których przedsięwzięcia rolniczego zakładu po nad miarą dozwolną albo wbrew temu przepisowi zamierza wstrzebować albo sprzedać albo do obiegu pusic. Na zadanie rzeszowego miejsca zbożowego związek komunalny obowiązany jest do orzeczenia przepadłości. Zboże chlebowe i płody z niego wyrobione w szczególnych przypadkach (dopuszczono tylko w związkach komunalnych własnego gospodarowania) za przyswoileniem rzeszowego

ist unterlagt. Ebenso ist es unzulässig, dem Betriebe die Menge an Früchten oder Erzeugnissen zu überlassen, die er bei der Herstellung der etwa vereinbarten Pflichtenmenge von Erzeugnissen erbringt. (Schwundersparnisse).

Die Betriebe sind zur restlosen Ablieferung der gesamten Erzeugnisse einschließlich der Kleie und allen Abfalls an den Auftraggeber auch dann verpflichtet, wenn die Auftraggeber dies nicht verlangen.

### § 24.

Früchte der Selbstverlorder dürfen gegen fertige, im Besitz des Betriebes befindliche Erzeugnisse nur umgetauscht werden (Tauschmüllerei), wenn der Betrieb die besondere schriftliche Genehmigung des Kommunalverbandes erhalten hat und wenn er die dabei vom Kommunalverband gestellten Bedingungen für die Ausübung der Tauschmüllerei erfüllt.

Die Ersparnisse, die bei der Anrechnung einer festen Schwundmenge durch Mehrausbeute erzielt werden, (Schwundersparnisse), sind monatlich dem Kommunalverband nach Art und Gewicht anzumelden und ihm — unentgeltlich — zur Verfügung zu stellen.

### § 25.

Die Beamten der Polizei und die von der Reichsgereichtsstelle, von den Landeszentralbehörden oder den von ihnen bestimmten Stellen, von den Kommunalverbänden oder von der Polizeibehörde beauftragten Personen sind befugt, in die Räume, in denen Früchte verarbeitet werden, jederzeit, in die Räume, in denen Früchte oder daraus hergestellte Erzeugnisse aufbewahrt, feilgehalten oder verpackt, oder die Geschäftsbücher verwahrt werden, oder in denen Früchte oder daraus hergestellte Erzeugnisse zu vermuhen sind, während der Geschäfts- oder Arbeitszeit einzutreten, dieselben Besichtigungen vorzunehmen, Geschäftsaufzeichnungen einzusehen, die vorhandenen Vorräte festzustellen und nach ihrer Auswahl Proben gegen Empfangsbefähigung zu entnehmen.

Die Eigentümer der Vorräte und die Besitzer der Räume, sowie die von ihnen bestellten Betriebsleiter und Aufsichtspersonen haben den nach Absatz 1 zum Betreten der Räume Berechtigten auf Erfordern die Vorräte, sowie deren Herkunft, insbesondere bei Erwerb von Dritten den Veräußerer nach Namen, Wohnung und den Kaufpreis anzugeben und Auskunft über die Betriebsverhältnisse zu erteilen. Sie haben den zum Betreten der Räume Berechtigten auf Erfordern bei der Feststellung, insbesondere der Nachziehung der Vorräte Hilfe zu leisten nach deren Anweisungen Probeverarbeitungen vorzunehmen und den Betrieb während der Besichtigung einzustellen. Wird die Hilfeleistung, die Probeverarbeitung oder die Einstellung des Betriebes verweigert, so kann der Landrat (Magistrat) die erforderlichen Arbeiten auf Kosten des Verpflichteten durch Dritte vornehmen lassen. Unternehmer landwirtschaftlicher Betriebe, sowie deren Betriebsleiter und Aufsichtspersonen haben insbesondere auf Erfordern Auskunft über Namen und Aufenthalt der Selbstverlorder zu geben.

### § 26.

Erweist sich der Inhaber oder Leiter eines Betriebs in der Befolgung der Pflichten unzuverlässig, die ihm durch diese Verordnung auferlegt sind, so kann sein Betrieb durch die Ortspolizeibehörde geschlossen werden. Wenn die Ortspolizeibehörde die Schließung des Betriebes verfügt hat, ist jede weitere Beschäftigung des Betriebes verboten.

miejsca zbozowego zamiast dla niego orzeczone być może przypadkiem dla związku komunalnego. Związek komunalny już przed orzeczeniem przypadłości może wydać rozporządzenie ku zabezpieczeniu zapasów.

Jezeli już nie można dosięgać zapasów w ust. 1. wymienionego rodzaju, natenczas wstąpi na ich miejsce ich wartość albo cena kupna zapłacona, jezeli ona jest wyższą. Jezeli w czynnie, na mocy którego wartość orzeczonej oni przypadła brało więcej osob udział, odpowiadają oni jako dłużnicy wspólnej ręki. Sciąganie następuje wedle przepisów o sciąganiu publicznych podatków.

Urzednicy dozorujący, opatrzeni z wykazem rzeszowego miejsca zbozowego upoważnieni są, tymczasowo zakazać ustnem albo pismiennem oświadczeniu wobec kierownika zakładu albo jego zastępcy aż do ostatecznego rozstrzygnięcia związku komunalnego wszelką miejscową albo rzeczową zmianę takich zapasów. Takie oświadczenie ma skutek zajęcia; przekroczenie jego jest karygodne według §§ 28, 29.

Przeciwko rozporządzeniu związku komunalnego dopuszczenie jest zazalenie u prezydenta rejencyjnego, który rozstrzygnie ostatecznie. Zazalenie nie pociąga za sobą wstrzymania wykonania.

§ 28.

Przekroczenia obowiązków w nałożonych w tem rozporządzeniu na samoopatrzczych i zakładów karane będą podług § 80 ust. 1-go cyfry 12 rzeszowej ordynacyi zbozowej z dn. 21. maja 1920 (rz. g. ust. str. 1027) więzieniem aż do jednego roku i karą pieniężną do 50 000 marek albo jedną tych kar.

Usiłowanie jest karygodne.

Obok kary orzeczona być może konfiskacya owoców albo plodów, do których się odnosi czyn karygodny, bez różnicy czy należą sprawy, czy nie należą, o ile nie są orzeczone przypadkami w miarę § 27-go.

§ 29.

Jezeli popełniony jest czyn karygodny w § 28 oznaczony zarobkowo albo nalogowo, kara więzienia aż do 5 lat i kara pieniężna do 100 000 marek podwyższona być może. Obok więzienia może być orzeczona utrata obywatelskich praw honorowych.

§ 30.

Rozporządzenie to nabiera mocy obowiązującej z dniam 16. sierpnia 1920 r.

W tym samym dniu straci mocy obowiązującej rozporządzenie dotyczące się przepisów do mielenia dla samoopatrzczych z dnia 20. sierpnia 1919 (gaz. pow. str. 341/343).

Wielkie Strzelee, 1. sierpnia 1920 r.

**Wydział powiatu.**

Grospietsch.

**Rozporządzenie**

**tyczące się obrotu z owocami i z nich wyrobionych plodów po za urzędowym pozwoleciem mianowicie z zagranicznym zbożem i mąką.**

Na mocy §§ 59, 80, 81 rzeszowej ordynacyi zbozowej dla dnia 1920 r. (rz. g. ust. str. 1027) w połącze-

**Vorräte an Getreide oder daraus hergestellten Erzeugnissen, die einer ordnungsmäßig ergangenen Anforderung zuwider nicht angezeigt oder bei behördlicher Nachprüfung verheimlicht oder sonstige der Aufnahme entzogen werden, oder die der Unternehmer eines landwirtschaftlichen Betriebs über das zulässige Maß hinaus oder entgegen dieser Anordnung zu verwenden oder zu veräußern sucht, sowie alle Vorräte, die unbefugt hergestellt oder in den Verkehr gebracht werden, kann der Kommunalverband ohne Zahlung einer Entschädigung zu Gunsten der R. G. St. verfallen erklären. Auf Verlangen der R. G. St. ist der Kommunalverband zu dieser Verfallserklärung verpflichtet. Brotgetreide und die daraus hergestellten Erzeugnisse können in besonderen Fällen (nur bei selbstwirtschaftenden Kommunalverbänden zulässig), mit Zustimmung der R. G. St. statt für diese für den Kommunalverband für verfallen erklärt werden. Der Kommunalverband kann schon vor der Verfallserklärung die zur Sicherstellung der Vorräte erforderlichen Anordnungen treffen. Können Vorräte der im Abs. 1 bezeichneten Art nicht mehr ersetzt werden, so tritt ihr Wert oder, wenn der erzielte Kaufpreis höher ist, dieser an ihre Stelle. Sind auf der Handlung auf Grund deren der Wert für verfallen erklärt wird, mehrere Personen beteiligt, so haften sie als Gesamtschuldner. Die Verreibung erfolgt nach den Vorschriften über die Verreibung öffentlicher Abgaben.**

Die mit einem Ausweis versehenen Überwachungsbeamten der R. G. St. sind berechtigt, durch mündliche oder schriftliche Erklärung gegenüber dem Betriebsleiter oder dessen Vertreter bis zur endgültigen Entscheidung des Kommunalverbandes jede räumliche oder sachliche Veränderung von derartigen Vorräten vorläufig zu untersagen. Eine solche Erklärung wirkt als Beschlagnahme, deren Verletzung nach §§ 28, 29 strafbar ist.

Beginn der Verfügung des Kommunalverbandes ist Beschwerde bei dem Regierungspräsidenten zulässig, der endgültig entscheidet. Die Beschwerde bewirkt keinen Aufschub.

§ 28.

Zuwiderhandlungen gegen die in dieser Anordnung den Selbstverworgern und Betrieben auferlegten Pflichten werden nach § 80 Abs. 1 Ziffer 12 der Reichsgetreideordnung vom 21. Mai 1920 (R. G. Bl. S. 1027) mit Gefängnis bis zu einem Jahr und mit Geldstrafe bis zu 50 000 *M* oder mit einer dieser Strafen bestraft.

Der Versuch ist strafbar.

Neben der Strafe kann auf Einziehung der Früchte oder Erzeugnisse erkannt werden, auf die sich die strafbare Handlung bezieht, ohne Unterschied, ob sie dem Täter gehören oder nicht, soweit sie nicht gemäß § 27 für verfallen erklärt sind.

§ 29.

Tit eine der im § 28 bezeichneten strafbaren Handlungen gewerbs- oder gewohnheitsmäßig begangen, so kann die Strafe auf Gefängnis bis zu fünf Jahren und Geldstrafe bis zu 100 000 *M* erhöht werden. Neben Gefängnis kann auch auf Verlust der bürgerlichen Ehrenrechte erkannt werden.

§ 30.

Diese Anordnung tritt mit dem 16. August 1920 in Kraft.

niu z rozporządzeniem o obrocie z zagraniczną mąką z dnia 13. marca 1917 (rz. g. ust. str. 229/252) wydaje się dla powiatu Wielko Strzeleckiego po zniesieniu rozporządzenia z dnia 20. sierpnia 1919 r. (gaz. pow. str. 343/44) następujące rozporządzenie:

§ 1.

Ktokolwiek nabywa owoce albo z nich wyrobione płody po za urzędowo regulowanym podzieleniu celem dalszego pozbycia, albo ktokolwiek zawiera układy, które się odnoszą do takiego nabycia, powinien donieść o tem wśród trzech dni po nabyciu albo zawarciu układu związku komunalnemu.

§ 2.

1. Ktokolwiek dzierzy zboże (pszenicę, żyto, jęczmień, owies) albo mąkę (pszeniczną, rzanną, jęczmienną albo owsianą mąkę) które pochodzą z zagranicy albo która wymielona jest z zagranicznego zboża, obowiązany jest, donieść wydziałowi powiatowemu o istniejącej kwocie aż do 15. września 1920 r. i, jeżeli nabywa dzierzenie po 15. wrześniem 1920 r. wśród trzech dni po nabyciu dzierzenia z podaniem właściciela. Ktokolwiek zawiera układy, na mocy których może żądać dostawienia zboża albo mąki w zdaniu 1ym wymienionego rodzaju, powinien donieść o tem wśród trzech dni po zawarciu układu wydziałowi powiatowemu.

2. Obowiązek doniesienia nie ma znaczenia do mąki która jestznaczona do spożrzebowania w własnem gospodarstwie domowem i do mąki, która ma być dostawiona według przepisów ogłoszenia o wyprowadzeniu zboża, owoców strączkowych, mąki i strawy z dnia 11. września 1915 (rz. g. ust. str. 569) z dnia 4. marca 1916 (rz. g. ust. str. 147) centralnej spółce zakupowania z. o. p. w Berlinie.

3. Przepisanych doniesień należy się podać piśmiennie w dwóch egzemplarzach landraturze.

4. W doniesieniu podać się należy, nazwisko albo firmę i miejsce siedziby liwierującego, miejsce pochodzenia, kwoty i rodzaje zboża albo mąki. Miejsce pochodzenia wykazane być musi dowodami. Za dowód uchodzi świadectwo pochodzenia, wystawione przez władzę, jednak też listy frachtowe i kwity od cła za dowód przyznane być mogą.

5. Zboże albo mąka dopiero wtedy mogą być puszozone do obrotu albo przemiślowo przerobione, kiedy wykazanie przyznane było za wystarczające i wprowadzającym drugi egzemplarz doniesienia wrócony został piśmiennem świadectwem.

§ 3.

Wszystkie doniesienia o zagranicznym zbożu albo zagranicznej mące muszą mieć napisu „zboże zagraniczne“ albo „mąka zagraniczna“ i muszą być podane odłączone od innych doniesień.

§ 4.

W ten przypadek, żeby związek komunalny żądał ustąpienia donozonego zboża albo mąki, znajdując zastosowanie przepisy §§ 3 i 4 rozporządzenia z dnia 13. marca 1917 (rz. g. ust. str. 229).

§ 5.

Ktokolwiek zarobkowo wprowadzi zagraniczne zboże albo zagraniczną mąkę w § 1 oznaczonego rodzaju do

Mit demselben Zeitpunkt tritt die Anordnung betreffend Maßvorschriften für Selbstverpörger vom 20. August 1919 (Kreisblatt S. 341/343) außer Kraft.

Groß-Streßlig, den 1. August 1920.

Der Kreisaußschuß.

gez. Großpietisch.

Anordnung

betreffend Verkehr mit Früchten oder daraus hergestellten Erzeugnissen außerhalb der behördlichen Verteilung insbesondere mit Auslandsgetreide, Auslandsmehl.

Auf Grund der §§ 59, 80 und 81 der Reichsgetreideordnung für die Ernte 1920 — R. G. Bl. S. 1027 — in Verbindung mit der Verordnung über den Verkehr mit ausländischem Mehl vom 13. März 1917 — R. G. Bl. S. 229/252 — wird für den Kreis Groß-Streßlig unter Aufhebung der Anordnung vom 20. August 1919 (Kreisblatt Seite 343/44 folgende Anordnung erlassen:

§ 1.

Derjenige, der Früchte oder daraus hergestellte Erzeugnisse außerhalb der behördlich geregelten Verteilung zum Zwecke der Weiterveräußerung erwirbt oder Verträge abschließt, die solchen Erwerb zum Gegenstande haben, hat binnen 3 Tagen nach dem Erwerb oder dem Vertragsabschluss dem Kommunalverband Anzeige zu erstatten.

§ 2.

1. Wer Getreide, (Weizen, Roggen, Gerste, Hafer) oder Mehl (Weizen-, Roggen-, Gersten- oder Hafermehl) das aus dem Auslande stammt oder aus ausländischem Getreide ermahnt ist, im Gewahrsam hat, ist verpflichtet, dem Kreisaußschuß die vorhandenen Mengen bis zum 15. September 1920 und, soweit er den Gewahrsam nach dem 15. September 1920 erlangt, binnen 3 Tagen nach Erlangung des Gewahrsams unter Angabe des Eigentümers anzuzeigen. Der Verträge abschließt, trotz deren er die Lieferung von Getreide oder Mehl der im Satz 1 bezeichneten Art verlangen kann, hat dem Kreisaußschuß binnen 3 Tagen nach dem Abschluß des Vertrages hiervon Anzeige zu erstatten.

2. Die Anzeigepflicht gilt nicht für Mehl, das zum Verbrauch im eigenen Haushalt oder der eigenen Wirtschaft bestimmt ist, und nicht für Mehl, welches gemäß den Vorschriften der Bekannmachung betreffend die Einfuhr von Getreide, Hülsenfrüchten, Mehl und Futtermitteln vom 11. 9. 1915 (R. G. Bl. S. 569), vom 4. März 1916 (R. G. Bl. S. 147) an die Zentral-Einkaufsgesellschaft m. b. H. in Berlin zu liefern ist.

3. Die vorgeführten Anzeigen sind schriftlich in zwei Stücken dem Landratsamt einzureichen.

4. In der Anzeige ist der Name oder die Firma und der Niederlassungsort des Lieferanten, der Ursprungsort, die Mengen und Sorten des Getreides oder Mehles anzugeben. Der Ursprungsort ist unendlich nachzuweisen. Als Ausweis gilt ein von einer Behörde ausgestelltes Ursprungszeugnis, doch können auch Frachtbriefe oder Zollquittungen als Nachweis anerkannt werden.

5. Das Getreide oder Mehl darf erst in den Verkehr gebracht oder gewerblich verarbeitet werden, nachdem der

powiatu Wielko Strzeleckiego obowiązany jest, podać tygodniowo landraturze spis oddanych w przeciągu tygodnia młynarzom, handlerzom, piekarzom, cukiernikom i innym przemysłowcom, którzy mąkę przerabiają na żywności, kwot zboża i mąki z nazwiskami odbiorców, i to również, czy odbióry mieszkają w powiecie Wielko Strzeleckim czy nie mieszkają. Jeżeli wśród związku komunalnego mieszkający odbióry takie zboże albo mąkę nie przerabiają w swoim zakładzie przemysłowym albo nie oddają spotrzebujałym, lecz sprzedawają odprzedawcom w tym samym związku komunalnym, wtenczas ci tak samo są obowiązani do podania tygodniowego spisu.

### § 6.

1. Młyny, które wymięły zagraniczne zboże, piekarze i cukierniki, którzy spotrzebowują zagraniczną mąkę w swoim zakładzie przemysłowym powinni prowadzić co się tyczy tego zboża i tej mąki osobną ksiązkę składową. Do tej ksiązki składowej należy się napisać każdą kwotę zboża albo mąki, która się daje na skład albo którą się weźmie z składu, w sam dzień przychodu albo rozehodu z podaniem dnia i kwoty.

2. Każdego 15. i ostatniego dnia w miesiącu po zakończeniu interesu handlowego ksiązka składowa musi być zrachowana. W ten czas w dzieńach się znajdującą mąką zagraniczną, powinna być wozona i przenoszona jako zapas dla poblizszego półmiesiąca.

### § 7.

O zagranicznym zbożu i zagranicznej mące handlerze i w § 5 tym wymienieni młynarze, piekarze, cukierniki powinni oddać landraturze 15. i ostatniego dnia każdego miesiąca osobny spis zapasów.

### § 8.

Nie wolno pomieszać albo sprzedać zagraniczne zboże z krajowym zbożem, albo sprzedać i na pieczywo wypotrzebować zagranicznej mąki z krajową mąką.

### § 9.

1. Młynarze, piekarze, cukierniki i handlerze, którzy posiadają zagraniczne zboże albo zagraniczną mąkę obowiązani są trzymać to zboże i tę mąkę odosobnioną od innych zapasów.

2. Pieczywo z niego wyrobione w lokalach sprzedaju schowane ma być odosobnione od pieczywa z krajowej mąki wyrobionego i oznaczone ma być jako takie umieszczeniem wyraźnie czytelnego szyldu z napisem „pieczywo z mąki zagranicznej“.

### § 10.

Mąka w § 2 oznaczonego rodzaju pochodząca z zagranicy albo wymięlona z zagranicznego zboża i chleb wyrobiony z takiej mąki, przy oddaniu zuzyciem nie powinna być oddane za większą cenę, aniżeli najwyższej ceny drobnego handlu chwilowo znaczącej krajowej mąki i krajowego chleba.

### § 11.

Powyższe przepisy nie znajdują zastosowanie do amerykańskiej pszenicznej mąki przekazanej przez powiat na wprowadzającą kartkę dodatkową do podzielenia między handlerzami.

Nachweis als genügend anerkannt und dem Einführenden das zweite Stück der Anzeige mit schriftlicher Bekräftigung zurückgegeben worden ist.

### § 3.

Alle Anzeigen über Auslandsgetreide oder Auslandsmehl müssen die Anschrift „Auslandsgetreide“ oder „Auslandsmehl“ tragen und getrennt von anderen Anzeigen erstattet werden.

### § 4.

Für den Fall, daß der Kommunalverband die Überlassung des angezeigten Getreides oder Mehles verlangt, finden die Vorschriften der §§ 3 und 4 der Verordnung vom 13. März 1917 (R. G. Bl. S. 229) Anwendung.

### § 5.

Wer gewerbmäßig ausländisches Getreide oder Mehl der im § 2 bezeichneten Art in den Kreis Groß-Strehlit eingeführt hat, ist verpflichtet, bei dem Landratsamt wöchentlich ein Verzeichnis der im Laufe der Woche an Müller, Händler, Bäcker, Konditoreien und andere Gewerbetreibende, die Mehl zu Nahrungsmitteln verarbeiten, abzugebenen Getreide- und Mehlmengen und ihrer Empfänger einzureichen und zwar gleichviel, ob die Empfänger im Kreise Groß-Strehlit wohnen oder nicht. Wenn Empfänger, die im Kommunalverbände wohnen, solches Getreide oder Mehl nicht in ihrem Gewerbebetriebe verarbeiten oder an Verbraucher abgeben, sondern an Wiederverkäufer in denselben Kommunalverbände ablegen, so sind diese ebenfalls zur wöchentlichen Einreichung des Verzeichnisses verpflichtet.

### § 6.

1. Mühlen, die Auslandsgetreide ausmahlen, sowie Bäcker und Konditoreien, welche Auslandsmehl in ihrem Gewerbebetriebe verwenden, haben über dieses Getreide und Mehl ein besonderes Lagerbuch zu führen. In diesem Lagerbuch ist jeder Posten Getreide und Mehl, der eingelangt, oder vom Lager entnommen wird, nach am Eingang- oder Entnahmetag unter Angabe des Tages und der Menge zu buchen.

2. Am 15. und letzten eines jeden Monats ist bei Geschäftsschluß das Lagerbuch abzuschließen. Das Auslandsmehl, das zu dieser Zeit in den Vorräten vorhanden ist, ist abzuwiegen und als Bestand für den nächsten halben Monat vorzutragen.

### § 7.

Über das Auslandsgetreide und Auslandsmehl haben die Händler sowie die nach § 5 in Frage kommenden Müller, Bäcker, Konditoreien am 15. und letzten eines jeden Monats eine besondere Bestandsanzeige an das Landratsamt abzugeben.

### § 8.

Auslandsgetreide und Mehl darf nicht vermischt mit Inlandsgetreide oder Mehl verkauft oder verbacken werden.

### § 9.

1. Müller, Bäcker, Konditoreien und Händler, die Auslandsgetreide oder Mehl im Besitz haben, sind verpflichtet, dieses Getreide oder Mehl von ihren übrigen Beständen getrennt zu halten.

2. Die daraus hergestellte Backware ist in den Verkaufsräumen von der aus Inlandsmehl hergestellten Back-

§ 12.

Przekroczenia tych przepisów karane będą więzieniem do jednego roku i karą pieniężną do 50 000 marek albo jedną tych kar. Usiłowanie jest karygodne.

Oprócz tego niewierzytelne zakłady zamknięte i niepodane albo zatajone zapasy bez placenia cenw wywłaszczone być mogą.

§ 13.

Rozporządzenie to nabiera mocy obowiązującej z dniem 16. sierpnia 1920 r.

Wielkie Strzelce, 1. sierpnia 1920 r.

**Wydział powiatowy.**

Grospietsch.

more geordnet aufzubewahren und durch Anbringung eines deutlich lesbaren Schildes mit der Aufschrift „Ware aus ausländischem Mehl“ als solche fernlich zu machen.

§ 10.

Mehl der im § 2 bezeichneten Art, das aus dem Ausland stammt oder aus ausländischem Getreide ermahlen ist und Brot, das aus solchem Mehl hergestellt ist, darf bei der Abgabe an Verbraucher nicht zu höheren Preisen abgegeben werden, als zu den für inländisches Mehl und Brot jeweilig bestehenden Kleinhandelshöchstpreisen.

§ 11.

Vorstehende Bestimmungen finden auf das durch den Preis an die Händler zur Verteilung auf Einfuhrzulasskarte überwiesene amerikanische Weizenmehl keine Anwendung.

§ 12.

Zwiderhandlungen gegen diese Vorschriften werden mit Gefängnis bis zu einem Jahre und mit Geldstrafe bis zu 50 000 *M.* oder mit einer dieser Strafen bestraft. Der Verlust ist strafbar. Außerdem können unzuverlässige Betriebe geschlossen und nicht angezeigte oder verheimlichte Vorräte ohne Zahlung eines Preises enteignet werden.

§ 13.

Diese Anordnung tritt mit dem 16. August 1920 in Kraft.

Groß-Strehlitz, den 1. August 1920.

**Der Kreisauschuß,**

gez. Grospietsch.